BnF Gallica

Sách kinh ia-phân Vnh (3e éd.)

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

{BnF Gallica

. Sách kinh ia-phân Vnh (3e éd.). 1932.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

INDO-CHINOIS
1737

SÁCH KINH

ĐỊA PHẬN VĨNH

in lần thứ ba

B.E.F.E.O.
HANOI
N° 17699



112

IMPRIMERIE DE QUINHON

QUINHON (*Annam*)

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

SÁCH KINH

Nº

IMPRIMATUR

✠ A. ELOY, EP. TIT. MAGYDEN.

VIC. A POST. VINH.

Xã-Đoài, 11 April. 1932

SÁCH KINH

ĐỊA PHẬN VĨNH

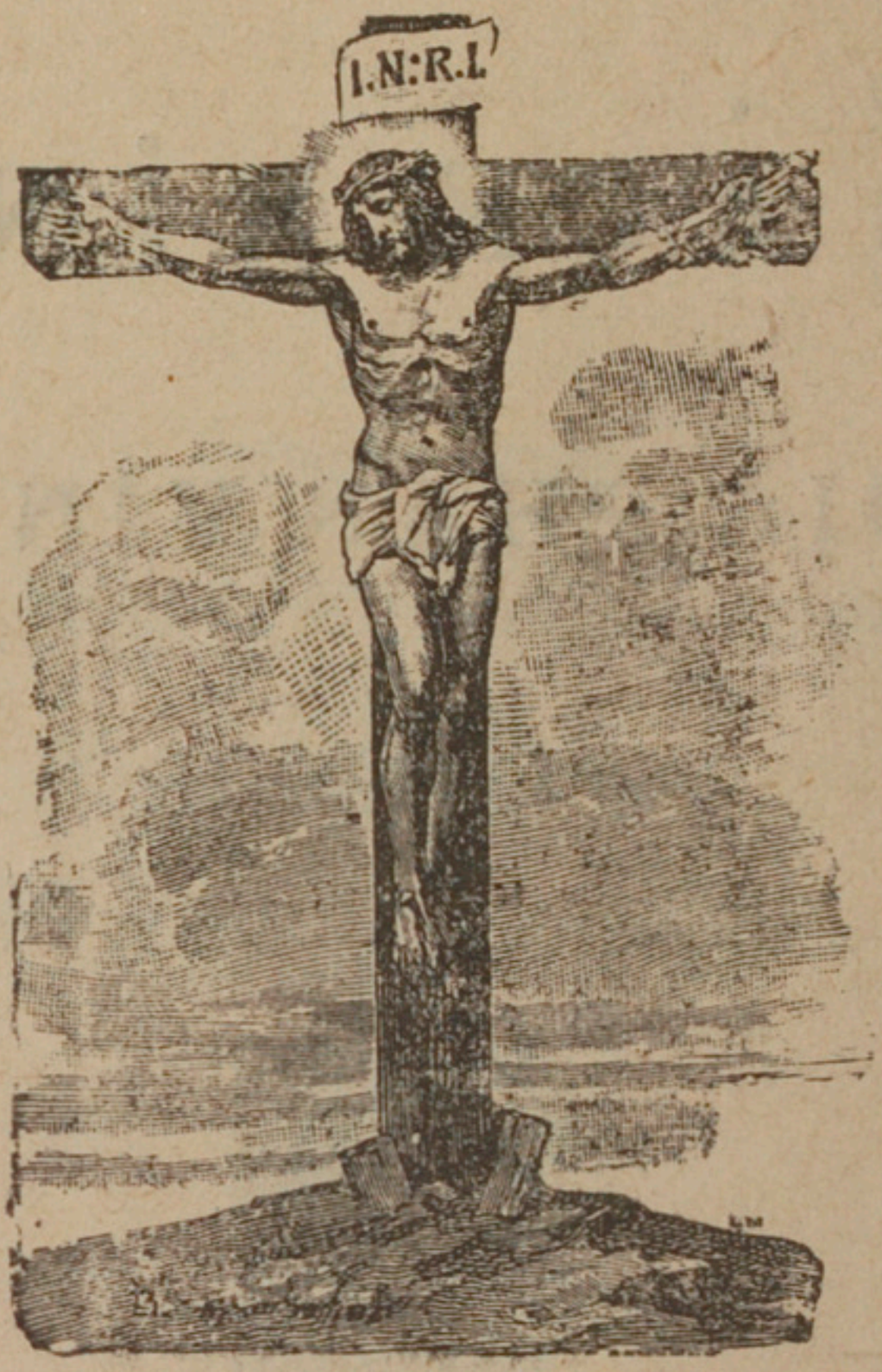
in lần thứ ba



BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
R.F.

IMPRIMERIE DE QUINHON

QUINHON (*Annam*)


I.N:R.I

TỰA

Sự đọc kinh cầu nguyện hằng ngày là sự rất cần và có ích cho ta mọi đàng ; phần thì vì ta là kẻ thiếu thốn mọi sự, nên hằng ngày hằng phải kêu van xin Đức Chúa Trời thương đến ta ; phần thì vì ta là kẻ yếu đuối bèn sức, tự mình chẳng làm nên được việc gì, nên cần phải xin ơn Chúa giúp ta trong mọi việc luôn ; phần thì vì ở đời nầy hằng mắc phải muôn vàn sự dữ làm hại ta, nên cần phải đọc kinh xin Đức Chúa Trời gìn giữ che chở ta cho khỏi mọi sự dữ cùng ban cho mọi sự lành.

Mà vốn chính mình Đức Chúa Giê-su và các thánh đã răn dạy khuyên bảo ta cùng làm gương cho ta phải năng đọc kinh cầu nguyện luôn, mới trông giữ đạo nên mà được rỗi linh hồn.

Ấy vậy hằng ngày ta cứ đọc kinh cầu nguyện đầu hôm sớm mai luôn, thì là dấu ta giữ đạo sốt sắng cùng trông được mọi sự lành phần hồn phần xác và sau nầy sẽ được lên thiên đàng.

Song có đọc kinh cho nên thì mới đắt lời, mới được việc. Vậy cần phải có mấy đều nầy mới gọi là đọc kinh nên :

1. — Phải có ý ngay lành, nghĩa là đọc kinh cho được thờ phượng tạ ơn và kêu xin Chúa ơn nọ ơn kia, đừng có ý trái nào, như đọc kinh cho người ta khen, hay là cho người ta thương, v. v., vì có ý hèn thể ấy thì mất công trước mặt Đức Chúa Trời.

2. — Phải có ý tứ cầm lòng cầm trí, chớ lo ra đàng khác, nghĩa là miệng đọc kinh nào, thì trong lòng suy nghĩ theo như vậy mới được.

3. — Phải có lòng khiêm nhượng hạ mình xuống trước mặt Chúa, nhận biết mình là kẻ tội lỗi ngỗ nghịch chẳng đáng kêu xin sự gì với Chúa, một trông cậy lòng lành người vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu và lời người đã phán hứa, mà xin Chúa đoái thương đến mình mà thôi.

Ấy là ba đều cần phải có trong ý

trong lòng cho được đọc kinh cầu nguyện nên ; chớ gì ta cứ như vậy luôn, thì phúc cho ta lắm lắm.

Lại bề ngoài, khi đọc kinh chung dù trong nhà thờ dù trong nhà tư, thì phải có ý mà đọc cho khoan thai, cho rành kinh nầy kinh khác và phân câu xiết tự, nhứt là khi đọc hai phe ; bằng chẳng vậy thì thật khó nghe, lại mất sự sốt sắng, nhiều khi cũng mất công chẳng được ích gì.



LỜI BẢO

Về thứ tự phải cứ khi đọc kinh

1. — Các ngày thường khi đọc kinh chung sớm mai chiều hôm, dù trong nhà thờ, dù ở nhà tu, thì cứ thứ tự các kinh đã chỉ đầu phần thứ I, nơi kinh ban sáng, kinh ban tối.

2. — Khi có ngăn trở, hay là vội cần, muốn chước lần hạt, hay là chước kinh cầu và kinh ông thánh Phanxicô cũng được, hoặc muốn chước cả lần hạt cả kinh cầu và kinh ông thánh Phanxicô cũng mặc lòng.

3. — Khi gấp việc cần kíp hơn, ít là phải đọc tắt mấy kinh từ « Lạy Cha » cho đến hết kinh Ăn năn tội, đoạn Cám ơn, Trông cậy, và ba câu Lạy ; có phải là ban sáng thì thêm kinh Phù-hộ, hoặc là ban tối thì thêm kinh Phó dâng trước kinh cám ơn.

4. — Tối ngày thứ sáu ngắm đàng thánh Giá thay lần hạt và kinh cầu Đức Bà cùng kinh ông thánh Phanxicô ; hoặc

vì lẽ nào chẳng ngắm đàng thánh Giá, thì cứ đọc kinh tối như mọi khi. Còn ngày thư tư thì mặc ý.

5. — Trong mùa Chay cả, ngắm sự thương khó như trong sách ngắm, hoặc nơi nào ngày thứ sáu muốn ngắm đàng thánh Giá buổi chiều, để tối mà ngắm sự thương khó cũng được ; nếu đi đàng thánh Giá buổi chiều làm vậy, thì khi đã xướng kinh Đức Chúa Thánh Thần đoạn, đọc kinh Ăn năn tội, rồi ngắm đàng thánh Giá, sau hết thêm kinh Cám ơn, Trông cậy và ba câu Lạy. Khi ai ngắm đang thánh Giá riêng cũng được cứ như vậy.

6. — Ngày Chúa nhật, các kinh ban sáng, thì cứ như đã chỉ đầu phần thứ I, nơi kinh ngày Chúa nhật ; còn ban tối thì đọc như các ngày thường. Mấy ngày lễ trọng cũng cứ như vậy.

7. — Kinh Truyền tin thì đọc quanh năm, từ lễ Đức Chúa Trời Ba Ngôi cho đến trưa ngày thứ bảy Tuần thánh ; còn kinh Nữ vương thiên đàng thì đọc trong

mùa mầng, thay kinh Truyền tin, từ trưa thứ bảy Tuần thánh cho đến ngày lễ Đức Chúa Trời Ba ngôi.

Khi nào đã đọc ngoại giờ đọc kinh thì thôi, chẳng vậy thì đọc trước hết trong giờ đọc kinh hay là muốn đọc trước lần hạt cũng được.

Ấy là thứ tự bổn đạo phải cứ mà đọc kinh, để cho mọi nơi được thành một lối như nhau, mới tiện.



PHẦN THỨ NHẤT

Những kinh chung các địa phận trong nước Annam

THỨ TỰ CÁC KINH

Kinh Truyền tin
Kinh Nữ vương thiên đàng.

I. — Kinh ban sáng

Dấu thánh Giá (*dấu đơn*).
kinh Đức Chúa Thánh Thần.
kinh Sấp mình.
kinh Vì dấu (*dấu kép*).
kinh Sáng danh.
kinh Thờ lạy.
kinh Đội ơn.
kinh Tin.
kinh Cậy.
kinh Kính mến.
kinh Lạy Cha.
kinh Kính mầng.
kinh Tin kính.
kịnh Cáo mình.

kinh Ăn năn tội.
kinh Phù hộ.
kinh Sáng soi.
kinh Đức thánh Thiên thần.
kinh Lạy Nữ vương.
kinh Lạy thánh Mẫu.
kinh Cám ơn.
kinh Trông cậy.
Ba cáu Lạy.
Nơi nào đọc kinh cầu Tên rất thánh Đức Chúa Giesu, *hay là kinh cầu* Các thánh, *thì phải đọc sau kinh* Lạy thánh Mẫu, *đoạn thêm kinh* ông thánh Phanxicô Xavie, *rồi đọc kinh* Cám ơn, *v. v.*

Nơi nào lần hạt, thì cũng lần hạt trước kinh Cám ơn.

II. — Kinh ban tối

Đọc như ban sáng cho đến hết kinh Tin kính, *đoạn đọc* :
kinh trước khi xét mình.
kinh Cáo mình.

kinh Ăn năn tội.
kinh Đức thánh Thiên thần.
kinh Hãy nhớ.
kinh Cầu ơn chết lành.
kinh Phó dâng.
kinh Cám ơn.
Ba câu Lạy.

Nơi nào đọc kinh cầu Đức Bà, *thì phải đọc sau kinh* Phó dâng, *đoạn thêm kinh* ông thánh Phanxicô Xavie, *rồi đọc kinh* Cám ơn, *v. v.*

Nơi nào lần hạt, thì cũng lần trước kinh Cám ơn.

III. — Kinh ngày Chúa nhật.

Ngày Chúa nhật đọc kinh sáng như ngày thường cho đến kinh Lạy thánh Mẫu, *đoạn đọc :*

kinh Nghĩa đức tin.
kinh Mười đều răn.
kinh Sáu đều răn.
kinh Bảy phép Bí-tích.

kinh Mười bốn mối.
kinh Cải tội bảy mối.
kinh Phúc thật tám mối.

Lần hạt.

Kinh cầu Tên rất thánh Đức Chúa Giêsu, *hay là kinh cầu* Đức Bà, *hay là kinh cầu* Các thánh, v. v.
kinh Cám ơn.
kinh Trông cậy.
Ba câu Lạy.

Kinh Truyền tin

Khởi : Đức Chúa Trời sai thánh Thiên thần truyền tin cho rất thánh Đức Bà Maria.

ứng : Và rất thánh Đức Bà chịu thai bởi phép Đức Chúa Thánh Thần.

Kính mầng... Thánh Maria...

Khởi : Nầy tôi là tôi tá Đức Chúa Trời.

ứng : Tôi xin vâng như lời thánh Thiên thần truyền.

Kính mầng... Thánh Maria...

Khởi : Chúc ấy Ngôi thứ Hai xuống thế làm người.

ứng : Và ở cùng chúng tôi.

Kính mầng... Thánh Maria...

Khởi : Lạy rất thanh Đức Mẹ Chúa Trời, xin cầu cho chúng tôi.

ưng : Đáng chịu lấy những sự Chúa Kirixitô đã hứa.

Lời nguyện

Lạy Chúa, chúng tôi xin Chúa ban ơn xuống trong linh hồn chúng tôi, là kẻ đã nhờ lời thánh Thiên thần truyền mà biết thật Chúa Kirixitô, là Con Chúa, đã xuống thế làm người, thì xin vì công ơn Chúa chịu nạn chịu chết trên cây thánh Giá cho chúng tôi ngày sau, khi sống lại, được đến nơi vinh hiển. Cũng vì công nghiệp Chúa Kirixitô là Chúa chúng tôi. Amen.

Còn trong mùa PHỤC-SINH, *thì đọc* :

Kính Nữ vương thiên đàng ,

Khởi : Lạy Nữ vương thiên đàng hãy vui mầng. Alleluia.

ứng : Vì Đấng Mẹ đã đáng cưu mang trong lòng. Alleluia.

Khởi : Người đã sống lại thật như lời đã phán hứa. Alleluia.

ứng : Xin cầu cùng Chúa cho chúng tôi. Alleluia.

Khởi : Lạy Nữ Đồng trinh Maria, hãy bỉ hoan khoái lạc. Alleluia.

ứng : Vì Chúa đã sống lại thật. Alleluia.

Lời nguyện

Lạy Chúa là đấng đã làm cho thiên hạ được vui mầng quá bội, bởi Đức Chúa Giêsu Kirixitô, là Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi đã sống lại, xin vì Đức Nữ Đồng trinh Maria, là thánh Mẫu Người, nguyện cầu cho chúng tôi được hưởng phúc vui vẻ hằng sống đời đời. Vì công nghiệp Chúa Kirixitô là Chúa chúng tôi. Amen.

Kinh Truyền tin *quen đọc mọi ngày ba lần, là ban sớm, ban trưa, ban tối; mà mọi một lần đọc nên, thì được ăn mày tiểu xá 100 ngày. Kinh* Nữ vương thiên đàng *cũng vậy.*

I. — KINH BAN SÁNG

Dấu thánh Giá (*dấu đơn*)

Nhơn danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.

Kinh **Đức Chúa Thánh Thần**

Chúng tôi lạy ơn Đức Chúa Thánh Thần thiêng liêng sáng láng vô cùng. Chúng tôi xin Đức Chúa Thánh Thần xuống đầy lòng chúng tôi là kẻ tin cậy Đức Chúa Trời và đốt lửa kính mến Đức Chúa Trời trong lòng chúng tôi ; chúng tôi xin Đức Chúa Trời cho Đức Chúa Thánh Thần xuống.

Thưa : Sửa lại mọi sự trong ngoài chúng tôi.

Chúng tôi cầu cùng Đức Chúa Trời xưa đã cho Đức Chúa Thánh Thần xuống soi lòng dạy dỗ các thánh tông đồ, thì rày chúng tôi cũng xin Đức Chúa Trời cho Đức Chúa Thánh Thần lại xuống yên ủi dạy do chúng tôi làm những việc

lành ; vì công nghiệp vô cùng Đức Chúa Giêsu Kirixitô là Chúa chúng tôi. Amen.

(*Đọc kinh* Đức Chúa Thánh Thần, *thì mọi một lần được tiểu xá 300 ngày*).

Kinh **Sấp mình**

Lạy Chúa tôi, tôi sấp mình xuống trước mặt Chúa tôi ; tôi tin thật Chúa ở khắp mọi nơi, thông biết mọi sự, hằng xem thấy tôi, hằng nghe lời tôi cầu nguyện. Xin Chúa rất nhân từ hãy đoái xem sự nghèo ngặt tôi và nhậm lời tôi nguyện.

Lạy Chúa, xin hãy mở miệng lưỡi tôi ra, thì tôi sẽ cao rao những lời ngợi khen Chúa.

Kinh **Vì dấu** (*dấu kép*)

Lạy Chúa chúng tôi, vì dấu ✠ thánh Giá, xin chữa ✠ chúng tôi cho khỏi ✠ kẻ thù. Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.

Kinh **Sáng danh**

Sáng danh Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con và Đức Chúa Thánh Thần.

Như đã có trước vô cùng, và bây giờ, và hằng có, và đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh Thờ lạy

Lạy Chúa tôi, tôi là vật phàm hèn cùng là không trước mặt Chúa, tôi hết lòng thờ lạy và nhận thật Chúa là đầu cội rễ mọi sự, là cùng sau hết mọi loài ; Chúa đã dựng nên tôi cùng thật là Chúa tôi nữa, thì tôi xin dâng linh hồn và xác cùng mọi sự trong ngoài tôi ở trong tay Chúa. Amen.

Kinh Đội ơn

Lạy Chúa tôi, tôi đội ơn Chúa vì những ơn lành Chúa đã ban cho tôi xưa nay, nhất là đã dựng nên tôi và cho Con Chúa chịu chết mà cứu chuộc tôi, lại chọn lấy tôi làm con Hội thánh nữa. Amen.

Kinh Tin

Lạy Chúa tôi, tôi tin thật có một Đức Chúa Trời, là đấng thưởng phạt vô cùng. Tôi lại tin thật Đức Chúa Trời có Ba Ngôi, mà Ngôi thứ Hai đã xuống thế làm

người chịu nạn chịu chết mà chuộc tội cho thiên hạ. Bấy nhiêu đều ấy cùng các đều Hội thánh dạy, thì tôi tin vững vàng, vì Chúa là đấng thông minh và chơn thật vô cùng đã phán truyền cho Hội thánh. Amen.

Kinh Cậy

Lạy Chúa tôi, tôi trông cậy vững vàng, vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu thì Chúa sẽ ban ơn cho tôi giữ đạo nên ở đời nầy, cho ngày sau được lên thiên đàng xem thấy mặt Đức Chúa Trời hưởng phúc đời đời, vì Chúa là đấng phép tắc và lòng lành vô cùng đã phán hứa sự ấy, chẳng có lẽ nào sai được. Amen.

Kinh Kính mến

Lạy Chúa tôi, tôi kính mến Chúa hết lòng hết sức trên hết mọi sự, vì Chúa là đấng lọn tốt lọn lành vô cùng ; lại vì Chúa thì tôi thương yêu người ta như mình tôi vậy. Amen.

(*Ai đọc ba kinh* Tin, Cậy, Kính mến

thì mọi một lần được ăn mày ân xá bảy năm bảy mùa).

Kinh Lạy Cha

Lạy Cha chúng tôi ở trên trời, chúng tôi nguyện danh Cha cả sáng, nước Cha trị đến, vâng ý Cha dưới đất bằng trên trời vậy.

Xin Cha cho chúng tôi rày hằng ngày dùng đủ, và tha nợ chúng tôi như chúng tôi cũng tha kẻ có nợ chúng tôi, lại chớ để chúng tôi sa chước cám dỗ, bèn chữa chúng tôi cho khỏi sự dữ. Amen.

Kinh Kính mầng

Kính mầng Maria đầy ơn phúc Đức Chúa Trời ở cùng Bà, Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ, và Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ.

Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời, cầu cho chúng tôi là kẻ có tội, khi nầy và trong giờ lâm tử. Amen.

Kinh Tin kính

Tôi tin kính Đức Chúa Trời, là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất. Tôi

tin kính Đức Chúa Giêsu Kirixitô là Con một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi ; bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai, sinh bởi bà Maria đồng trinh ; chịu nạn đời quan Phongxiô Philatô, chịu đóng đanh trên cây thánh Giá, chết và táng xác ; xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống lại ; lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng ; ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần. Tôi tin có Hội thánh hằng có ở khắp thế nầy, các thánh thông công. Tôi tin phép tha tội. Tôi tin xác loài người ngày sau sống lại ; tôi tin hằng sống vậy. Amen.

Kinh Cáo mình

Tôi cáo mình cùng Đức Chúa Trời phép tắc vô cùng và rất thánh Đức Bà Maria lọn đời đồng trinh, cùng Đức thánh Micae tổng lãnh thiên thần, cùng ông thánh Gioan Baotixita, cùng hai ông thánh tông đồ, ông thánh Phêrô, ông

thánh Phaolồ, cùng các thánh (*tôi lại cáo mình cùng Cha*), vì tôi đã phạm tội nhiều, lòng động, lòng lo, miệng nói, mình làm ; lỗi tại tôi, lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đàng.

Vì vậy tôi xin rất thánh Đức Bà Maria lọn đời đồng trinh, Đức thánh Micae tổng lãnh thiên thần, ông thánh Gioan Baotixita, hai ông thánh tông đồ, ông thánh Phêrô, ông thánh Phaolồ, và các thánh (*tôi lại xin Cha*), cầu cùng Đức Chúa Trời là Chúa chúng tôi tha tội cho tôi cùng. Amen.

Kinh Ăn năn tội

Lạy Chúa tôi, Chúa là đấng lọn tốt lọn lành vô cùng, Chúa đã dựng nên tôi và cho Con Chúa ra đời chịu nạn chịu chết vì tôi, mà tôi đã cả lòng phan nghịch lỗi nghĩa cùng Chúa, thì tôi lo buồn đau đớn cùng chê ghét mọi tội tôi trên hết mọi sự ; tôi dốc lòng chừa cải, và nhờ ơn Chúa thì tôi sẽ lánh xa dịp tội cùng làm việc đền tội cho xứng. Amen.

Kinh Phù hộ

Chúng tôi thờ lạy ngợi khen Chúa, là đấng có phép tắc vô cùng đã thương để chúng tôi đến sớm mai nay, thì xin Chúa xuống ơn phù hộ cho chúng tôi lót ngày hôm nay khỏi sa phạm tội gì. Lại xin Chúa sửa sự lo, lời nói, việc làm chúng tôi hằng nên lọn lành theo ý Chúa ; vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu, là đấng hằng sống hằng trị cùng Đức Chúa Cha và Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh Sáng soi

Cúi xin Chúa sáng soi cho chúng tôi được biết việc phải làm, cùng khi làm xin Chúa giúp đỡ cho mỗi kinh mỗi việc chúng tôi, từ khỉ sự cho đến hoàn thành, đều nhờ bởi ơn Chúa. Amen.

Kinh Đức thánh Thiên thần

Tôi thân Đức thánh Thiên thần, tinh thiêng liêng sáng láng ; tôi cám ơn Đức thánh Thiên thần giữ tôi từ thuở mới sinh đến nay cho khỏi tay quỉ. Đức thánh

Thiên thần là thầy tôi, mở lòng cho tôi biết được đạo thánh Chúa trời đất. Vì vậy tôi cầu cùng Đức thánh Thiên thần giữ tôi ban ngày, xem tôi ban đêm, cho đến lọn đời kẻo mà quỉ dữ cám dỗ được tôi. Tôi lạy Đức thánh Thiên thần khẩn nguyện cho tôi, thông minh sáng láng, giữ mười sự răn, chừa mọi sự dữ. Đến khi tôi lâm chung, xin cùng Đức Chúa Trời cho linh hồn tôi được lên ở cùng Đức Chúa Trời và thánh Thiên thần, hằng sống vui vẻ đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh Lạy Nữ vương

Lạy Nữ vương, Mẹ nhân lành, làm cho chúng tôi được sống, được vui, được cậy, thân lạy Mẹ. Chúng tôi con cháu Evà, ở chốn khách đày, kêu đến cùng Bà: chúng ở nơi khóc lóc than thở kêu khẩn Bà thương. Hỡi ôi, Bà là chúa bầu chúng tôi, xin ghé mắt thương xem chúng tôi. Đến sau khỏi đày, xin cho chúng tôi được thấy Đức Chúa Giêsu, con lòng Bà gồm phúc lạ.

Ôi khoan thay ! nhân thay ! dịu thay ! Thánh Maria lọn đời đồng trinh. Amen.

Kinh Lạy thánh Mẫu

Lạy thánh Mẫu Maria là Mẹ rất nhân từ, Mẹ thông ơn Chúa, xin chữa chúng tôi cho khỏi tay kẻ dữ cùng xin ghé mắt thương xem trong thì lâm tử. Amen.

Kinh Cám ơn

Tôi cám ơn Đức Chúa Trời là Chúa lòng lành vô cùng chẳng bỏ tôi, chẳng để tôi không đời đời, mà lại sinh ra tôi cho tôi được làm người, cùng hằng gìn giữ tôi, hằng che chở tôi ; lại cho Ngôi Hai xuống thế làm người chuộc tội chịu chết trên cây thánh Giá vì tôi, lại cho tôi được đạo thánh Đức Chúa Trời cùng chịu nhiều ơn nhiều phép Hội thánh nữa, và đã cho phần xác tôi đêm nay được mọi sự lành, (*tối thì đọc* : và đã cho phần xác tôi ngày hôm nay được mọi sự lành) ; — lại cứu lấy tôi kẻo phải chết tươi ăn năn tội chẳng kịp. Vậy các thánh ở trên nước thiên đàng cám ơn Đức Chúa Trời thể

nào, thì tôi cũng hợp cùng các thánh mà dâng cho Chúa tôi cùng cám ơn như vậy. Amen.

Kinh Trông cậy

Chúng tôi trông cậy rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời, xin chớ chê chớ bỏ lời chúng tôi nguyện trong cơn gian nan thiếu thốn: Đức Nữ đồng trinh, hiền vinh sáng láng.

Thưa — Hằng chữa chúng tôi cho khỏi mọi sự dữ. Amen.

Ba câu Lạy

Lạy Rất thánh Trái tim Đức Chúa Giêsu, thương xót chúng tôi.

Lạy Trái tim cực thanh cực tịnh rất thánh Đức Bà Maria, cầu cho chúng tôi.

Lạy ông thánh Giuse, là bạn thanh sạch Đức Bà Maria lọn đời đồng trinh, cầu cho chúng tôi.

Nơi nào đọc kinh cầu Tên rất thánh Đức Chúa Giêsu, *hay là kinh cầu* Các thánh, *thì phải đọc sau kinh* Lạy thánh Mẫu, *đoạn thêm kinh* ông thánh Phanxicô

Xavie, *rồi đọc kinh* Cám ơn. *v. v. Nơi nào lần hạt, thì cũng lần trước kinh* Cám ơn.

II – KINH BAN TỐI

Đọc như ban sáng cho đến hết kinh Tin kính, *đoạn đọc :*

Kinh trước khi xét mình

Lạy Chúa là sự sáng linh hồn tôi, xin soi sáng cho tôi được biết mọi tội tôi đã phạm trong ngày hôm nay, hoặc lo, hoặc nói, hoặc làm đều gì lỗi nghĩa cùng Chúa. Tôi lại xin Chúa vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu ban ơn cho tôi được ăn năn ghét tội cùng dốc lòng chừa thật. Amen.

Đoạn thì ở lặng một chốc mà nhớ mình hoặc đã phạm tội gì về lòng động, lòng lo, miệng nói, mình làm, rồi mới đọc kinh sau nầy.

Kinh Cáo mình. *Kinh* Ăn năn tội.

Kinh Đức thánh Thiên thần.

Kinh Hãy nhớ

Lạy thánh Nữ Đồng trinh Maria, là

mẹ rất nhân từ, xin hãy nhớ xưa nay chưa từng nghe có người nào chạy đến cùng Đức Mẹ xin bàu chữa cứu giúp mà Đức Mẹ từ bỏ chẳng nhậm lời. Nhân vì sự ấy tôi lấy lòng trông cậy than van chạy đến sấp mình xuống dưới chơn Đức Mẹ là Nữ Đồng trinh trên hết các kẻ đồng trinh, xin Đức Mẹ đoái đến tôi là kẻ tội lỗi. Lạy Mẹ là mẹ Chúa Cứu thế xin chớ bỏ lời tôi kêu xin, một dũ lòng thương mà nhậm lời tôi cùng. Amen.

(*Đọc kinh* Hãy nhớ, *thì mọi một lần được ăn mày tiểu xá 300 ngày*)

Kinh **Cầu ơn chết lành**

Tôi lạy ơn rất thánh Đức Bà Maria, là chúa bàu tôi, tôi tin thật Đức Chúa Trời Ngôi thứ nhất là Đức Chúa Cha có phép tắc vô cùng, đã ban cho Đức Bà được quyền phép cả trên trời dưới đất. — Vì vậy tôi cầu cùng Đức Bà phù hộ cho tôi, trong khi tôi lâm chung, kẻo phải chước dữ kẻ nghịch thù tôi. Amen.

Kính mầng, *v. v.*

Tôi lạy ơn rất thánh Đức Bà Maria, là chúa bàu tôi, tôi tin thật Ngôi thứ Hai, là Con Đức Chúa Trời cùng là Con một Đức Bà, đã ban cho Đức Mẹ cực quang cực minh soi sáng cả và thiên đàng. — Vì vậy tôi cầu cùng Đức Bà phù hộ cho tôi trong khi tôi lâm chung, xin soi sáng cho linh hồn tôi được lòng tin thật cùng mạnh mẽ, kẻo phải u mê hay là tin chước dối kẻ nghịch thù tôi. Amen.

Kính mầng, *v. v.*

Tôi lạy ơn rất thánh Đức Bà Maria, là chúa bàu tôi, tôi tin thật Đức Chúa Trời Ngôi thứ Ba, là Đức Chúa Thánh Thần đã ban cho Đức Bà đầy lòng vui kính mến Đức Chúa Trời. — Vì vậy tôi cầu cùng Đức Bà phù hộ cho tôi được lòng vui kính mến Đức Chúa Trời trong khi tôi lâm chung, cho tôi lấy sự khốn khó làm vui mầng. Amen.

Kính mầng *v. v.*

Kinh Phó dâng

Lạy Chúa tôi, tôi xin phó dâng linh

hồn và xác tôi ở tay Chúa tôi. Chúa đã phù hộ tôi ban ngày, thì xin Chúa cũng gìn giữ tôi ban đêm kẻo sa phạm tội gì mất lòng Chúa hay là chết tươi ăn năn tội chẳng kịp. Chớ chi sống chết tôi được giữ một lòng kính mến Chúa luôn. Amen.

Kinh Cám ơn.

Kinh Trông cậy.

Ba câu Lạy.

Nơi nào đọc kinh cầu Đức Bà, *thì phải đọc sau kinh* Phó dâng, *đoạn thêm kinh* ông thánb Phanxicô Xavie, *rồi đọc kinh* Cám ơn, *v. v.*

Nơi nào lần hạt, thì lần trước kinh Cám ơn.



III. — KINH NGÀY CHÚA NHẬT.

Ngày Chúa nhật đọc kinh sáng như ngày thường cho đến kinh Lạy thánh Mẫu, *đoạn đọc :*

Kinh **Nghĩa Đức tin**

Ngày Chúa nhật hôm nay (*bằng có ngày lễ nào, thì rằng :* NGÀY LỄ MỖ) chúng tôi hợp nhau kính lạy thờ phượng Chúa, khong khen cám tạ ơn Chúa về mọi ơn lành Chúa đã ban cho chúng tôi, và phạt tạ Chúa vì những tội lỗi chúng tôi đã phạm mất lòng Chúa ; thì chúng tôi dám xin Chúa hãy khấng ban những ơn cần kíp cho chúng tôi được rỗi linh hồn. Nên chúng tôi cả lòng tin vững vàng mọi đều đạo thánh Chúa dạy ; nhất là những đều cần kíp rầy : là có một Đức Chúa Trời, phép tắc vô cùng, dựng nên trời đất ; mà Người có Ba Ngôi, Ngôi thứ Nhất là Cha, Ngôi thứ Hai là Con, Ngôi thứ Ba là Thánh Thần ; Ba Ngôi cũng một tính

một phép, cho nên Ba Ngôi cũng một Chúa mà thôi. Chúng tôi tin Ngôi thứ Hai ra đời làm người, sinh bởi Bà Maria đồng trinh ; đặt tên là Giêsu ; ở thế gian ba mươi ba năm, đoạn chịu chết trên cây thánh Giá mà chuộc tội cho thiên hạ ; đến ngày thứ ba Người sống lại ; khoi bốn mươi ngày lên trời ; đủ mười ngày lại cho Đức Chúa Thánh Thần xuống trên các thánh Tông đồ và Hội thánh mới lập ; ai chẳng thông công cùng Hội thánh ấy, thì chẳng được rỗi linh hồn ; mà linh hồn là giống thiêng liêng chẳng hề chết được ; và đến ngày tận thế xác loài người ta sẽ sống lại mà chịu phán xét ; kẻ lành lên thiên đàng hưởng phúc đời đời ; kẻ dữ sa hoả ngục chịu phạt vô cùng. Mà chúng tôi tin các sự ấy mà thôi thì chưa đủ cho được lên thiên đàng ; song phải giữ mười đều răn Đức Chúa Trời cùng sáu luật đều Hội thánh, và làm những việc lành phúc đức. Nhân vì sự ấy chúng tôi hằng phải sợ hãi, và trốn lánh các tội

lỗi, nhất là bảy mối tội đầu là căn nguyên mọi tội lỗi khác. Vậy chúng tôi phải ân cần lo lắng, mà năng chịu các phép Bí-tích Đức Chúa Giêsu đã truyền, là những phương linh nghiệm cho chúng tôi được nên thánh. Có bảy phép Bí-tích mà thôi; song phép Rửa tội, phép Mình thánh Chúa, cùng phép Giải tội là ba phép cần kíp hơn cho chúng tôi được rỗi. Ây vậy chúng tôi hằng phải ra sức lo lắng thể nào mà chịu các phép trọng ấy cho nên, cùng tin thật vững vàng mà giữ cẩn thận các đều trước nầy, thì mới được hưởng phúc thanh nhàn đời đời kiếp kiếp. Amen.

Kinh Mười đều răn

Đạo Đức Chúa Trời có mười đều răn:

Thứ nhất: thờ phượng một Đức Chúa Trời và kính mến Người trên hết mọi sự.

Thứ hai: chớ kêu tên Đức Chúa Trời vô cớ.

Thứ ba: giữ ngày Chúa nhật.

Thứ bốn: thảo kính cha mẹ.

Thứ năm: chớ giết người.

Thứ sáu : chớ làm sự dâm dục.
Thứ bảy : chớ lày của người.
Thứ tám : chớ lam chứng dối.
Thứ chín : chớ muốn vợ chồng người.
Thứ mười: chớ tham của người.

Mười đều răn ấy tốm về hai nầy mà chớ : Trước kính mến một Đức Chúa Trời trên hết mọi sự, sau lại yêu người như mình ta vậy. Amen.

Kinh Sáu đều răn

Hội thánh có sáu đều răn :

Thứ nhất : xem lễ ngày Chúa nhật cùng các ngày lễ buộc.

Thứ hai : chớ làm việc xác ngày Chúa nhật cùng các ngày lễ buộc.

Thứ ba : xưng tội trong một năm ít là một lần.

Thứ bốn : chịu Mình thánh Đức Chúa Giêsu trong mùa Phục-sinh.

Thứ năm : giữ chay những ngày Hội thánh buộc.

Thứ sáu : kiêng thịt ngày thứ sáu cùng những ngày khác Hội thánh dạy.

Kinh Bảy phép Bí-tích

Đạo Đức Chúa Trời có bảy phép Bí-tích :
Thứ nhất, là phép Rửa tội.
Thứ hai, là phép Thêm sức.
Thứ ba, là phép Mình thánh Chúa.
Thứ bốn, là phép Giải tội.
Thứ năm, là phép Xức dầu thánh.
Thứ sáu, là phép Truyền chức thánh.
Thứ bảy, là phép Hôn phối.

Kinh Mười bốn mối

Thương người có mười bốn mối :

Thương xác bảy mối :
Thứ nhất, cho kẻ đói ăn.
Thứ hai, cho kẻ khát uống.
Thứ ba, cho kẻ rách rưới ăn mặc.
Thứ bốn, viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc.
Thứ năm, cho khách đỗ nhà.
Thứ sáu, chuộc kẻ làm tôi.
Thứ bảy, chôn xác kẻ chết.

Thương linh hồn bảy mối :
Thứ nhất, lấy lời lành mà khuyên người.
Thứ hai, mở dạy kẻ mê muội,
Thứ ba, yên ủi kẻ âu lo,

Thứ bốn, răn bảo kẻ có tội,
Thứ năm, tha kẻ dể ta,
Thứ sáu, nhịn kẻ mất lòng ta,
Thứ bảy, cầu cho kẻ sống và kẻ chết.

Kinh Cải tội bảy mối

Cải tội bảy mối có bảy đức :

Thứ nhất, khiêm nhượng, chớ kiêu ngạo,
Thứ hai, rộng rãi, chớ hà tiện,
Thứ ba, giữ mình sạch sẽ, chớ mê dâm dục,
Thứ bốn, hay nhịn, chớ hờn giận,
Thứ năm, kiêng bớt, chớ mê ăn uống,
Thứ sáu, yêu người, chớ ghen ghét,
Thứ bảy, siêng năng mọi việc Đức Chúa Trời, chớ làm biếng.

Kinh Phúc thật tám mối

Phúc thật tám mối :

Thứ nhất : Ai có lòng khó khăn, ấy là phúc thật, vì chưng nước Đức Chúa Trời là của mình vậy.

Thứ hai : Ai hiền lành, ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được đất Đức Chúa Trời làm của mình vậy.

Thứ ba : Ai khóc lóc, ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được yên ủi vậy.

Thứ bốn : Ai khao khát nhơn đức lọn lành, ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được no đủ vậy.

Thứ năm : Ai thương xót người, ấy là phúc thật, vì chưng mình sẽ được thương xót vậy.

Thứ sáu : Ai giữ lòng sạch sẽ, ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được thấy mặt Đức Chúa Trời vậy.

Thứ bảy : Ai làm cho người hoà thuận, ấy là phúc thật, vì chưng sẽ được gọi là con Đức Chúa Trời vậy.

Thứ tám : Ai chịu khốn nạn vì đạo ngay, ấy là phúc thật, vì chưng nước Đức Chúa Trời là của mình vậy.

Lần hạt

Kinh cầu Tên rất thánh Đức Chúa Giêsu, *hay là kinh cầu* Đức Bà, *hay là kinh cầu* Các thánh.

Kinh Cám ơn *kinh* Trông cậy

Ba câu Lạy

Kinh cầu Tên rất thánh Đức Chúa Giêsu

Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.
Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Chúa Giêsu nghe cho chúng tôi.
Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.
Thưa : Thương xót chúng tôi (*Câu nào cũng thưa như vậy*).
Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.
Ba Ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.
Chúa Giêsu là Con Đức Chúa Trời hằng sống.
Chúa Giêsu là ánh sáng Đức Chúa Cha.
Chúa Giêsu là ánh thanh sạch Chúa sáng láng đời đời.
Chúa Giêsu là Vua vinh hiển.

Chúa Giêsu là mặt trời soi đàng công chính.
Chúa Giêsu là Con Đức Bà Maria đồng trinh.
Chúa Giêsu rất đáng yêu mến.
Chúa Giêsu cực mầu cực nhiệm.
Chúa Giêsu là Chúa mạnh mẽ.
Chúa Giêsu là Cha thật đời sau.
Chúa Giêsu là sứ Đức Chúa Trời Ba Ngôi.
Chúa Giêsu phép tắc vô cùng.
Chúa Giêsu nhịn nhục vô ngằn,
Chúa Giêsu chịu lụy mọi đàng.
Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhượng trong lòng.
Chúa Giêsu yêu chuộng sự sạch sẽ.
Chúa Giêsu yêu mến chúng tôi.
Chúa Giêsu là Chúa sự bằng an.
Chúa Giêsu là căn nguyên sự sống.
Chúa Giêsu là gương mọi nhân đức.
Chúa Giêsu sốt sắng thương yêu linh hồn người ta.
Chúa Giêsu là Chúa thật chúng tôi.
Chúa Giêsu là chốn chúng tôi ẩn dật.

Chúa Giêsu là Cha kẻ khó khăn.
Chúa Giêsu là kho tàng các giáo nhân.
Chúa Giêsu là đấng chăn chiên lành.
Chúa Giêsu là sự sáng thật.
Chúa Giêsu là đấng khôn ngoan hằng có đời đời.
Chúa Giêsu là đấng lòng lành vô cùng.
Chúa Giêsu là đàng cùng là sự sống chúng tôi.
Chúa Giêsu là sự vui mầng các thánh thiên thần.
Chúa Giêsu là vua các thánh tổ tông.
Chúa Giêsu là thầy các thánh tông đồ.
Chúa Giêsu là đấng dạy dỗ các thánh sử.
Chúa Giêsu là sức mạnh các thánh tử vì đạo.
Chúa Giêsu là sự sáng soi các thánh hiền tu.
Chúa Giêsu là sự thanh sạch các thánh đồng trinh.
Chúa Giêsu là triều thiên các thánh nam cùng các thánh nữ.
Chúa Giêsu hằng có lòng lành,
Thưa : Chúa Giêsu tha tội chúng tôi,

Chúa Giêsu hằng có lòng lành,
Thưa : Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.
Kẻo phải sự dữ.
Thưa : Chúa Giêsu chữa chúng tôi. (*câu nào cũng thưa như vậy*).
Kẻo phạm tội lỗi.
Kẻo phải cơn Chúa giận.
Kẻo phải chước ma quỉ cám dỗ.
Kẻo phải lòng mê tà dâm.
Kẻo phải chết khốn nạn đời đời.
Kẻo trễ bỏ ơn Chúa soi lòng.
Vì phép mầu nhiệm Đức Chúa Giêsu xuống thế làm người.
Vì Đức Chúa Giêsu sinh ra.
Vì Đức Chúa Giêsu Hài đồng.
Vì Đức Chúa Giêsu lót đời ăn ở xứng đáng Đức Chúa Trời thật.
Vì Đức Chúa Giêsu chịu khó nhọc.
Vì Đức Chúa Giêsu lo buồn đổ mồ hôi máu ra, cùng chịu nạn.
Vì Đức Chúa Giêsu chịu đóng đanh, cùng bỏ tất tưởi trên cây thánh Giá.
Vì Đức Chúa Giêsu chịu yếu nhược rũ liệt.

Vì Đức Chúa Giêsu chịu chết và chịu táng xác.
Vì Đức Chúa Giêsu sống lại.
Vì Đức Chúa Giêsu lên trời.
Vì Đức Chúa Giêsu truyền phép thánh Thể.
Vì Đức Chúa Giêsu vui mầng khoái lạc.
Vì Đức Chúa Giêsu vinh hiển sáng láng.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Thưa : Chúa Giêsu tha tội chúng tôi.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Thưa : Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Thưa : Chúa Giêsu thương xót chúng tôi.
Chúa Giêsu nghe cho chúng tôi.
Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.

Lời nguyện

Chúng tôi lạy ơn Đức Chúa Giêsu là Chúa chúng tôi ; các thánh ở trên trời, các người ở dưới thế, các quỉ ở trong hoả ngục cũng kính sợ danh Đức Chúa Giêsu cực cao cực trọng, cực mầu cực nhiệm, phép tắc vô cùng. Đức Chúa Giêsu là

đàng cực chính cực thật, ai mà theo đàng nầy thì được sống lâu vui vẻ chẳng cùng. Chúng tôi xin bằng theo chân Đức Chúa Giêsu kẻo lạc đàng sa hoả ngục khốn nạn vô cùng ; lại xin Đức Chúa Cha chớ chấp tội lỗi chúng tôi. Ấy Con Đức Chúa Cha là Đức Chúa Giêsu đã ra đời làm người vì chúng tôi ; ấy máu thánh Đức Chúa Giêsu đã chảy ra hết vì tội thiên hạ : Xin Đức Chúa Cha hay xem Con xuống thế liều mình chịu nạn chịu chết cho hết cả và loài người ta, mà tha tội tha vạ cho chúng tôi. Chúng tôi cám ơn Đức Chúa Giêsu chẳng có khi khuây, hằng trông cho thấy mặt Đức Chúa Giêsu cực tốt cực lành, cực vui cực sáng, mà thờ phượng ngợi khen Đức Chúa Giêsu cùng Đức Chúa Cha và Đức Chúa Thánh Thần chẳng hay cùng chẳng hay hết. Amen.

Kinh cầu Đức Bà

Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.
Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Chúa Kirixitô nghe cho chúng tôi.
Chúa Kirixitô nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.
Thưa : Thương xót chúng tôi. (*3 câu sau cũng thưa như vậy*).
Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.
Ba Ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.
Rất thánh Đức Bà Maria.
Thưa : Cầu cho chúng tôi. (*Câu nào cũng thưa như vậy*).
Rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời.
Rất thánh Nữ đồng trinh trên hết các kẻ đồng trinh.
Đức Mẹ Chúa Kirixitô.
Đức Mẹ thông ơn Thiên Chúa.

Đức Mẹ cực thanh cực tịnh.
Đức Mẹ cực tinh cực sạch.
Đức Mẹ tuyền vẹn mọi đàng.
Đức Mẹ chẳng đúng bợn nhơ.
Đức Mẹ rất đáng yêu mến.
Đức Mẹ cực mầu cực nhiệm.
Đức Mẹ chỉ bảo đàng lành.
Đức Mẹ sinh Chúa tạo thiên lập địa.
Đức Mẹ sinh Chúa cứu thế.
Đức Nữ cực khôn cực ngoan.
Đức Nữ rất đáng kính chuộng.
Đức Nữ rất đáng ngợi khen.
Đức Nữ có tài có phép.
Đức Nữ có lòng khoan nhân.
Đức Nữ trung tín thật thà.
Đức Bà là gương nhân đức.
Đức Bà là toà đấng khôn ngoan.
Đức Bà làm cho chúng tôi vui mầng.
Đức Bà là đấng trọng thiêng.
Đức Bà là đấng đáng tôn trọng.
Đức Bà là đấng sốt mến lạ lùng.
Đức Bà như hoa hường mầu nhiệm vậy.
Đức Bà như lầu đài Đavít vậy.

Đức Bà như tháp ngà báu vậy.
Đức Bà như đền vàng vậy.
Đức Bà như hòm bia Thiên Chúa vậy.
Đức Bà là cữa thiên đàng.
Đức Bà như sao mai sáng vậy.
Đức Bà cứu kẻ liệt kẻ khốn.
Đức Ba bàu chữa kẻ có tội.
Đức Bà yên ủi kẻ âu lo.
Đức Bà phù hộ các giáo hữu.
Nữ vương các thánh thiên thần.
Nữ vương các thánh tổ tông.
Nữ vương các thánh tiên tri.
Nữ vương các thánh tông đồ.
Nữ vương các thánh tử vì đạo.
Nữ vương các thánh hiền tu.
Nữ vương các thánh đồng trinh.
Nữ vương các thánh nam cùng các thánh nữ.
Nữ vương chẳng hề mắc tội tổ tông.
Nữ vương truyền phép rất thánh Mân côi.
Nữ vương ban sự bằng yên.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Thưa : Chúa tha tội chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa nhậm lời chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa thương xót chúng tôi.

Lạy rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời xin cầu cho chúng tôi.

Đáng chịu lấy những sự Chúa Kirixitô đã hứa.

Lời nguyện

Chúng tôi lạy ơn rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời, chúng tôi trông cậy Đức Bà là chúa bàu chúng tôi ; xin cho chúng tôi biết lòng Đức Mẹ yêu dấu con mọn nầy còn ở dưới thế cách xa mặt Mẹ. Đức Chúa Giêsu xưa xuống thế gian chẳng bo loài ke có tội, lại liều mình chịu nạn chịu chết vì hết cả và loài người ita ; Đức Mẹ cũng một lòng theo Con như vậy. Mẹ ôi ! khoan thay ! nhân thay ! chớ trở mặt đi mà chẳng nhìn chúng tôi, xin Đức Mẹ thương xem dạy dỗ yên ủi chúng tôi ; con cậy Mẹ có phép tắc nhiều trên hết thiên thần cùng trên hết các thánh. Chúng

tôi còn ở dưới thế nầy như kẻ đi biển cả vậy. Đức Mẹ là như ngôi sao chính ngự ở trời bên bắc vậy ; xin Đức Mẹ dẫn đàng cho chúng tôi được theo, kẻo phải xiêu chìm sa hoả ngục vô cùng. Chúng tôi trông Đức Mẹ, cho chúng tôi ngày sau được vào cữa thiên đàng, xem thấy mặt Đức Chúa Giêsu cùng mặt Đức Mẹ, được chịu muôn muôn sự phúc gồm hết mọi sự tốt lành chẳng hay hết chẳng hay cùng. Amen.

(*Ai đọc* kinh cầu Đức Bà *nên, thì mọi một lần được ăn mày tiểu xá 300 ngày*).

Kinh cầu **Các thánh**

Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.
Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Chúa Kirixitô nghe cho chúng tôi.
Chúa Kirixitô nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.

Thưa : Thương xót chúng tôi (*3 câu sau cũng thưa như vậy*).

Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.
Ba Ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.
Rất thánh Đức Bà Maria.
Thưa : Cầu cho chúng tôi. (*Câu nào cũng thưa như vậy*).
Rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời.
Rất thánh Nữ đồng trinh trên hết các kẻ đồng trinh.
Đức thánh Micae.
Đức thánh Gabirie.
Đức thánh Raphae.
Các thánh Thiên thần cùng các thánh tổng lãnh Thiên thần.
Chín phẩm các thánh Thiên thần.
Ông thánh Gioan Baotixita.
Ông thánh Giuse.
Các thánh Tổ tông cùng các thánh Tiên tri.
Ông thánh Phêrô.
Ông thánh Phaolồ.
Ông thánh Anrê.

Ông thánh Giacôbê.
Ông thánh Gioan.
Ông thánh Tôma.
Ông thánh Giacôbê.
Ông thánh Philipphê.
Ông thánh Batôlômêô.
Ông thánh Matthêô.
Ông thánh Ximong.
Ông thánh Tađêô.
Ông thánh Matthia.
Ông thánh Banabê.
Ông thánh Luca.
Ông thánh Matcô.
Các thánh Tông đồ cùng các thánh Sử.
Các thánh Môn đệ Đức Chúa Giêsu.
Các thánh Anh hài.
Ông thánh Têphanô.
Ông thánh Losensô.
Ông thánh Vinsentê.
Ông thánh Phabianô cùng ông thánh Xibatianô.
Ông thánh Gioan cùng ông thánh Phaolô.
Ông th. Côximô cùng ông th. Đamianô.

Ông thánh Giêvaxiô cùng ông thánh Photaxiô.
Các thánh Tử vì đạo.
Ông thánh Xilivêtê.
Ông thánh Ghêgôriô.
Ông thánh Amrôxiô.
Ông thánh Augutinô.
Ông thánh Hiêrônimô.
Ông thánh Mattinô.
Ông thánh Nicôlaô.
Các thánh Giám mục cùng các thánh Hiền tu.
Các thánh Tiến sĩ.
Ông thánh Antôn.
Ông thánh Bênêđitô.
Ông thánh Bênađô.
Ông thánh Đôminicô.
Ong thánh Phanxicô.
Các thánh Chánh tê cùng các thánh Phó tế.
Các thánh Viện tu cùng các thánh An tu.
Bà thánh Maria Mađalêna.
Bà thánh Agata.
Bà thánh Luxia.

Bà thánh Anê.
Bà thánh Xêxilia.
Bà thánh Catarina.
Bà thánh Anataxia.
Các thánh Đồng trinh cùng các thánh Tbủ tiết.
Các thánh Nam cùng các thánh Nữ.
Chúa hằng có lòng lành.
Thưa : Chúa tha tội chúng tôi.
Chúa hằng có lòng lành.
Thưa : Chúa nhậm lời chúng tôi.
Kẻo phải sự dữ.
Thưa : Chúa chữa chúng tôi. (*Câu nào cũng thưa như vậy*).
Kẻo phạm tội lỗi.
Kẻo phải cơn Chúa giận.
Kẻo phải chết tươi khốn nạn.
Kẻo phải chước ma quỉ cám dỗ.
Kẻo phải lòng giận, lòng ghét, lòng dữ.
Kẻo phải lòng mê tà dâm.
Kẻo phải sấm sét bão bùng.
Kẻo phải nạn tai đất động.
Kẻo phải thần khí mất mùa, giặc giã.

Kẻo phải chết khốn nạn đời đời.
Vì phép mầu nhiệm Chúa làm người.
Vì Chúa xuống thế.
Vì Chúa sinh ra.
Vì phép rửa cùng chay thánh Đức Chúa Giêsu.
Vì Đức Chúa Giêsu chịu nạn đóng đanh trên cây thánh Giá.
Vì Đức Chúa Giêsu chịu chết và chịu táng xác.
Vì Đức Chúa Giêsu sống lại.
Vì Đức Chúa Giêsu lên trời.
Vì Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống.
Đến ngày phán xét.
Chúng tôi là kẻ có tội.
Thưa : Xin Chúa nghe cho chúng tôi.
(*Câu nào cũng thưa như vậy*).
Xin Chúa tha tội cho chúng tôi.
Xin Chúa dong thứ cho chúng tôi.
Xin Chúa mở lòng cho chúng tôi ăn năn tội nên.
Xin Chúa cai trị cùng gìn giữ Hội thánh.
Xin Chúa gìn giữ Đức Giáo tông cùng

các phẩm trật Hội thánh hằng ở cho xứng bậc mình.

Xin Chúa hạ kẻ làm nghịch cùng Hội thánh xuống.

Xin Chúa cho vua chúa quan quyền có đạo được bằng an hoà thuận.

Xin Chúa cho các bổn đạo bằng yên cùng hoà thuận yêu nhau.

Xin Chúa cho các kẻ lầm lạc trở về cùng một Hội thánh, và đem các người ngoại giáo vào đạo thánh Đức Chúa Giêsu.

Xin Chúa cho chúng tôi kính mến Chúa cùng vững lòng giữ đạo cho lọn.

Xin Chúa nhắc lòng chúng tôi lên ước ao những sự trên trời.

Xin Chúa trả công vô cùng cho kẻ làm phúc cho chúng tôi.

Xin Chúa cho linh hồn chúng tôi cùng anh em họ hàng và kẻ làm ơn cho chúng tôi, khỏi khốn nạn đời đời.

Xin Chúa cho chúng tôi được mùa màng cùng mọi sự lành.

Xin Chúa cho các giáo hữu đã qua đời được nghỉ ngơi đời đời.

Xin Chúa khấng nhậm lời chúng tôi nguyện.

Lạy Con Đức Chúa Trời.

Thưa : Xin Chúa nghe cho chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa tha tội chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa nhậm lời chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa thương xót chúng tôi.

Chúa Kirixitô nghe cho chúng tôi.

Chúa Kirixitô nhậm lời chúng tôi.

Xin Chúa thương xót chúng tôi.

Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.

Xin Chúa thương xót chúng tôi.

Lời nguyện

Chúng tôi thân lạy các thánh Nam Nữ ở trên trời ; chúng tôi là kẻ phàm hèn còn ở dưới thế nầy, còn sợ chước

ma quỉ; các thánh đã vượt biển hiểm thế nầy cùng đã khỏi mọi sự dữ. Nhân vì sự ấy xin các thánh cầu cho chúng tôi được theo ý Đức Chúa Trời mà giữ mười sự răn cho lọn, đến ngày sau chúng tôi được vào cữa thiên đàng hợp lại một nhà một nước, xem thấy Đức Chúa Trời Ba Ngôi hưởng phúc vui vẻ vô cùng. Amen.

Kinh cầu các Thánh, *thì đọc những ngày Hội thánh đã chỉ như ngày cầu mùa, ngày lễ các Thánh, cùng nên đọc những ngày kính các thánh đã rao tên trong lịch.*

Kinh ông thánh Phanxicô cầu cho kẻ ngoại đạo trở lại.

Lạy Chúa tôi là đấng hằng có đời đời, đã dựng nên muôn loài, xin Chúa hãy nhớ Chúa đã sinh ra linh hồn các kẻ ngoại giáo, lại đã sinh ra nên giống hình Chúa tôi. Lạy Chúa, kìa những linh hồn ấy đang sa xuống đầy dẫy hoả ngục, thì ô danh Chúa tôi là dường nào. Xin Chúa hãy nhớ Đức Chúa Giêsu, là Con Chúa,

đã chịu tử hình rất dữ cho những linh hồn ấy được rỗi. Cúi xin Chúa từ nầy về sau đừng để những người ngoại đạo khinh dể công ơn cứu chuộc ; một xin Chúa nhậm lời cầu nguyện các thánh cùng Hội thánh là bạn thanh sạch Con Chúa mà dong thứ cho những kẻ ấy ; xin Chúa hãy nhớ lòng nhân từ Chúa mà che lấp lỗi những kẻ ấy xưa nay đã lạc đàng thờ lạy bụt thần ; xin soi sáng cho những kẻ ấy được nhận biết Đức Chúa Giêsu Kirixitô là Chúa chúng tôi, Chúa đã sai xuống thế mà cứu chúng tôi cho được rỗi, được sống cùng được sống lại. Nguyện danh Chúa cả sáng đời đời chẳng cùng. Amen.

(*Đọc kinh* ông thánh Phanxicô, *thì mọi ngày một lần được ăn mày tiểu xá 300 ngày*).

Phép lần hạt ngắm tắt.

NĂM SỰ VUI :

Thứ nhất thì ngắm : Thiên thần truyền

tin cho Đức Bà chịu thai. — Ta hãy xin cho được ở khiêm nhượng.

Thứ hai thì ngắm : Đức Bà đi viếng bà thánh Isave. — Ta hãy xin cho được lòng yêu người.

Thứ ba thì ngắm : Đức Bà sinh Đức Chúa Giêsu nơi bang đá. — Ta hãy xin cho được lòng khó khăn.

Thứ bốn thì ngắm : Đức Bà dâng Đức Chúa Giêsu trong đền thánh. — Ta hãy xin cho được vâng lời chịu lụy.

Thứ năm thì ngắm : Đức Bà tìm được Đức Chúa Giêsu trong đền thánh. — Ta hãy xin cho được giữ nghĩa cùng Chúa luôn.

NĂM SỰ THƯƠNG :

Thứ nhất thì ngắm : Đức Chúa Giêsu lo buồn đổ mồ hôi máu. — Ta hãy xin cho được ăn năn tội nên.

Thứ hai thì ngắm : Đức Chúa Giêsu chịu đánh đòn. — Ta hãy xin cho được hãm mình chịu khó bằng lòng.

Thứ ba thì ngắm : Đức Chúa Giêsu chịu đội mão gai. — Ta hãy xin cho được chịu mọi sự sỉ nhục bằng lòng.

Thứ bốn thì ngắm : Đức Chúa Giêsu vác cây thánh Giá. — Ta hãy xin cho được vác thánh Giá theo chân Chúa.

Thứ năm thì ngắm : Đức Chúa Giêsu chịu chết trên cây thánh Giá. — Ta hãy xin đóng đanh tính xác thịt vào thánh Giá Chúa.

Năm sự mầng :

Thứ nhất thì ngắm : Đức Chúa Giêsu sống lại. — Ta hãy xin cho được sống lại thật về phần linh hồn.

Thứ hai thì ngắm : Đức Chúa Giêsu lên trời. — Ta hãy xin cho được ái mộ những sự trên trời.

Thứ ba thì ngắm : Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống. — Ta hãy xin cho được lòng đầy dẫy mọi ơn Đức Chúa Thánh Thần.

Thứ bốn thì ngắm : Đức Chúa Trời cho

Đức Bà lên trời. — Ta hãy xin ơn chết lành trong tay Đức Mẹ.

Thứ năm thì ngắm : Đức Chúa Trời thưởng Đức Mẹ trên trời. — Ta hãy xin Đức Mẹ phù hộ cho ta được thưởng cùng Đức Mẹ trên nước thiên đàng.

(*Lần hạt nên, thì được nhiều ân xá lắm, nhất là lần tràng hạt đã làm phép theo cách họ Mân côi và tràng hạt đã làm phép theo cách Dòng thánh Giá*)



PHẦN THỨ HAI

Những kinh riêng về Địa phận Vĩnh

ĐOẠN THỨ I

I. — *Kinh* **Ngắm đàng thánh Giá**

Ngắm đàng thánh Giá chung, khi đọc kinh hôm, thì phải đọc kinh từ đầu cho đến hết kinh Phó dâng, *đoạn bắt đầu kinh than* Lạy ơn Đức Chúa Giêsu, *v. v., cứ 14 nơi như sau nầy ; mà khi hết nơi nầy sang nơi khác. thì đọc một kinh* Lạy Cha, *một kinh* Kính mầng, *và một kinh* Sáng danh. *Lại khi đi trọng thể hơn mà hát* Sancta Mater, istud agas, Adoramus te, Christe, v. v., *thì không đọc kinh* Lạy cha, Kính mầng *nữa. Đi xong đoạn đọc kinh* Cám ơn, Trông cậy, *và ba câu* Lạy.

Còn khi đi buổi khác, thì trước nên đọc kinh Ăn năn tội, *đoạn mới đọc kinh than* Lạy ơn Đức Chúa Giêsu v. v.

Ai có lòng ăn năn tội mà đi đàng thánh Giá, thì được ăn mày nhiều ơn đại xá tiểu xá.

Kinh Than

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! chúng tôi ước ao ngắm mười Bốn nơi thương khó Đức Chúa Giêsu trong đàng thánh Giá nầy, cho được kính mến trả nghĩa Đức Chúa Giêsu. Chớ gì chúng tôi được đến viếng những nơi thương khó ấy, như bổn đạo thành Giêrusalem, cho được ăn mày các ơn bởi đàng thánh Giá mà ra ; song le chúng tôi là con chiên yếu đuối xa đàng, thi xin dâng lòng chúng tôi làm đàng thánh Giá mà ngắm, cùng in vào lòng những sự thương khó Đức Chúa Giêsu đã chịu, để mà yên ủi chúng tôi ở chốn khách đày nầy, cho ngày sau được trông cậy mười bốn nơi thương khó ấy, như bậc thang đem chúng tôi về thiên đàng, mà hát mầng tạ ơn Đức Chúa Giêsu đời đời chẳng cùng.

Kinh Mười bốn nơi

Nơi thứ Nhất.

Quan Philatồ luận giết Đức Chúa Giêsu.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu, là Vua cả trên trời dưới đất, là đấng thiên hạ ước ao lâu đời, mà Philatồ luận giết Chúa tôi cách xấu hổ nhuốc nha dường ấy : xin ban ơn cho tôi ăn năn đền tội, cho đáng Chúa tôi cứu lấy tôi nơi toà phán xét sau nầy.

Nơi thứ Hai.

Đức Chúa Giêsu vác thánh Giá.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu chịu đánh nát cả và mình ra cùng vác thánh Giá nặng vì tội chúng tôi ; xin ban ơn cho tôi chịu các sự khốn khó trong bậc tôi, như thánh Giá Đức Chúa Trời đã định cho tôi phải chịu mà theo chân Đức Chúa Giêsu cho lọn.

Nơi thứ Ba.

Đ C Giêsu ngã xuống đất lần thứ nhất.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu chịu nhiều sự khốn khó cùng nhịn đói vác thánh Giá nặng yếu nhọc hết sức, thì ngã xuống đất ; xin ban ơn cho tôi giữ mình cho đến chết, chớ để tôi phạm tội lỗi gì mất lòng Chúa tôi.

Nơi thứ Bốn.

Đức Mẹ gặp Đ C Giêsu vác thánh Giá.

Lạy ơn Đức Mẹ, khi trước thấy con ra đời, thì thiên thần hát mầng, mà rày thấy con nát cả và mình ra trong tay quân dữ đem đi giết, thì lòng Đức Mẹ đau đớn như phải dao sắc thâu qua lòng vậy ; xin Đức Mẹ cầu bàu cho chúng tôi được lòng ăn năn đau đớn, và cầu cho kẻ có tội được trở lại cùng Đức Chúa Trời.

Nơi thứ Năm.

Ông Ximong vác thánh Giá đỡ Đ C Giêsu.

Khi quân dữ thấy Đức Chúa Giêsu yếu nhọc hầu chết, thì nó bắt ông Ximong vác thánh Giá đỡ Đức Chúa Giêsu. Thương ôi ! nào con chiên Chúa tôi đâu hết mà để thánh Giá nặng cho kẻ ngoại vác làm vậy ? Xin ban ơn giúp sức cho tôi cùng kẻ thuộc về tôi được chịu mọi sự khó bằng lòng, như vác thánh Giá đỡ Đức Chúa Giêsu vậy.

Nơi thứ Sáu.

Bà Vêrônica trao khăn cho Đức Chúa Giêsu lọt mặt.

Tôi khen lòng mạnh bạo bà Vêrônica chẳng sợ quân dữ, một mến Đức Chúa Giêsu, mà thấy cả và mình máu chảy ra, thì trao khăn cho Người lọt mặt đi. Xin in bình tượng Đức Chúa Giêsu vào lòng

tôi, như in vào khăn bà Vêrônica cho tôi được lòng mến Đức Chúa Giêsu cho lọn.

Nơi thứ Bảy.

Đ C Giêsu ngã xuống đất lần thứ hai.

Các sự khốn khó Đức Chúa Giêsu chịu một ngày một hơn gượng đi chẳng được, thì ngã xuống đất lần nữa, quân dữ đạp dậy giục đi cho chóng. Xin Đức Chúa Giêsu ban ơn cho tôi được giữ lòng vững vàng đi đàng nhân đức một ngày một hơn.

Nơi thứ Tám.

Đ C Giêsu đứng lại yên ủi con thành Giêrusalem.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu chẳng nề chịu trăm nghìn sự thương khó, cho được đứng lại yên ủi con thành Giêrusalem, như cha yên ủi con trong cơn khóc lóc ;

xin Đức Chúa Giêsu yên ủi linh hồn tôi cùng các con chiên nước nầy, như yên ủi con thành Giêrusalem vậy, chớ bỏ chúng tôi mồ côi làm chi.

Nơi thứ Chín.

Đ C Giêsu ngã xuống đất lần thứ ba.

Lạy ơn Đ C Giêsu, đã gần đến núi Calavariô, chẳng còn ai nhìn, máu đã chảy ra hết, thì ngã xuống đất một lần nữa. Ớ con cháu Adong ! hãy xem Chúa mình ngã xuống đất nhiều lần làm vậy vì ai. Xin Đ C Giêsu thương chúng tôi cho đến sau hết, chớ bỏ con mọn yếu đuối dại dột làm chi.

Nơi thứ Mười.

Quân dữ lột áo Đ C Giêsu.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu, khi quân dữ toan đóng đanh Đức Chúa Giêsu, thì nó lột áo ra hết, để cho xấu hổ cùng đau

đớn ; xin ban ơn cho tôi giữ mình cho khỏi chước ma qui cám dỗ.

Nơi thứ Mười một.

Quân dữ đóng đanh Đ C Giêsu.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu chịu đóng đanh vào thánh Giá vì tội tôi, xin ban ơn cho tôi đóng đanh xác thịt tôi vào thánh Giá Chúa tôi, kẻo còn phạm tội lỗi nữa.

Nơi thứ Mười hai.

Đ C Giêsu sinh thì trên thánh Giá.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu chịu mọi sự khốn khó cho đến gần hết hơi, thì gục đầu xuống giã Đức Mẹ mà sinh thì ; xin ban ơn cho tôi giữ đạo cho đến giờ sau hết, được phó linh hồn trong tay Chúa tôi.

Nơi thứ Mười ba.

Tháo xác Đ C Giêsu xuống mà phó ở tay Đức Mẹ.

Ai xem thấy hai ông thánh tháo đanh Đức Chúa Giêsu, mà đem xác xuống cách thảm thiết làm vậy, mà cầm nước mắt được ru ? Xin ban ơn cho tôi gỡ mình cho khỏi các tội, như tháo đanh Đức Chúa Giêsu vậy.

Nơi thứ Mười bốn.

Táng xác Đ C Giêsu trong hang đá.

Ông thánh Giuse, ông thánh Nicôsimô, ông thánh Gioan tẩm xác Đức Chúa Giêsu cho sạch các dấu, lấy thuốc thơm mà xức, lấy khăn sạch mà bọc, cùng táng trong hang đá. Mọi sự khốn khó Đức Chúa Giêsu chịu, nào có khi nào khó khăn thiếu thốn cho bằng khi táng xác ru ? Xin ban lòng mến cho tôi như thuốc

thơm, và lòng sạch sẽ như khăn sạch, cùng lòng vững vàng như hang đá, và các ơn bởi sự thương khó Đức Chúa Giêsu, cho tôi dọn mình chịu phép cực trọng Minh thánh Máu thánh Đức Chúa Giêsu vào lòng như táng nhiệm ở đời nầy, cho ngày sau được xem thấy tỏ tường Đức Chúa Giêsu bằng sống hằng trị cùng Đức Chúa Cha cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

II. — *Kinh cầu* Rất thánh Trái tim Đức Chúa Giêsu.

Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.
Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Chúa Giêsu nghe cho chúng tôi.
Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.
Thưa : Thương xót chúng tôi (*Câu nào cũng thưa như vậy*).

Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.

Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.

Ba Ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.

1. — Trái tim Đức Chúa Giêsu con Đức Chúa Cha hằng có đời đời.
2. — Trái tim Đức Chúa Giêsu bởi phép Đức Chúa Thánh Thần đã dựng nên trong lòng Đức Mẹ đồng trinh.
3. — Trái tim Đức Chúa Giêsu hợp làm một cùng Ngôi thứ Hai cao lọn.
4. — Trái tim Đ C Giêsu uy nghi vô cùng.
5. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là đền thánh Đức Chúa Trời.
6. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là toà đấng cực cao cực trọng.
7. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là lầu đài Chúa Trời cùng là cửa thiên đàng.
8. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là lò lửa mến hằng cháy lên.
9. — Trái tim Đức Chúa Giêsu gồm sự công chính và sự thương yêu.

10. — Trái tim Đức Chúa Giêsu đầy sự nhân lành cùng sự yêu dấu.
11. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là vực đầy mọi nhân đức.
12. — Trái tim Đức Chúa Giêsu rất đáng ngợi khen mọi đàng.
13 — Trái tim Đức Chúa Giêsu là Vua cai trị cùng là căn bản lòng mọi người.
14. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là kho mọi sự khôn ngoan thông thái.
15. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là toà lót tính Đức Chúa Trời ngự.
16. — Trái tim Đức Chúa Giêsu rất đẹp lòng Đức Chúa Cha.
17. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là mạch đầy dẫy hằng chảy ơn lành cho hết mọi người chúng tôi.
18. — Trái tim Đức Chúa Giêsu các thánh trên trời khao khát.
19. — Trái tim Đức Chúa Giêsu hay nhịn nhục hay thương vô cùng.
20. — Trái tim Đức Chúa Giêsu hay ở rộng rãi cùng những kẻ cầu xin.

21. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là mạch sự sống cùng sự lọn lành.
22. — Trái tim Đ. C. Giêsu ngăn gián cơn giận Chúa cùng đền vì tội chúng tôi.
23. — Trái tim Đức Chúa Giêsu đã phải xấu hổ nhuốc nha bội phần.
24. — Trái tim Đức Chúa Giêsu đã phải tan nát vì tội chúng tôi.
25. — Trái tim Đức Chúa Giêsu đã vâng lời cho đến chết.
26. — Trái tim Đức Chúa Giêsu đã phải lưỡi đòng thâu qua.
27. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là nguồn mọi sự yên ủi.
28. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là sự sống cùng là sự sống lại chúng tôi.
29. — Trái tim Đức Chúa Giêsu ban cho chúng tôi được bằng yên và làm lành cùng Đức Chúa Trời.
30. — Trái tim Đức Chúa Giêsu là của tế lễ đền tội thiên hạ.
31. — Trái tim Đức Chúa Giêsu hay cứu chữa kẻ cậy trông.

32. — Trái tim Đức Chúa Giêsu làm cho kẻ mến Chúa khi mong sinh thì được trông cậy.

33. — Trái tim Đức Chúa Giêsu làm cho các thánh được vui mầng.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa tha tội chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa nhậm lời chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa thương xót chúng tôi.

Khởi : Lạy Đức Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhượng trong lòng.

ứng : Xin uốn lòng chúng tôi nên giống Trái tim Chúa.

Lời nguyện

Chúng tôi lạy Đức Chúa Trời phép tắc vô cùng hằng có đời đời, chúng tôi xin Chúa tôi trông đến Trái tim Con rất yêu dấu Chúa tôi, cùng những lời ngợi khen và những việc lành Người dâng thay cho kẻ có tội, mà nguôi cơn giận và tha thứ cho những kẻ ăn năn kêu van, vì một

Đức Chúa Giêsu Kirixitô Con Chúa tôi, là đấng hằng sống hằng trị làm một cùng Chúa tôi và Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

(*Đọc kinh cầu* Trái tim *lần nào, thì được tiểu xá 300 ngày.*)

III. — *Kinh cầu* **ông thánh Giuse.**

Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Xin Chúa Kirixitô thương xót chúng tôi.
Xin Chúa thương xót chúng tôi.
Chúa Giêsu nghe cho chúng tôi.
Chúa Giêsu nhậm lời chúng tôi.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.
Thưa : Thương xót chúng tôi. (*3 câu sau cũng thưa như vậy.*)
Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.
Ba ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.
Rất thánh Đức Bà Maria.

Thưa : Cầu cho chúng tôi. (*Câu nào cũng thưa như vậy*).

Ông thánh Giuse.

Ông thánh Giuse là dòng dõi sang trọng vua Đavít.

Ông thánh Giuse là đấng sáng láng trên hết các thánh tổ tông.

Ông th. Giuse là bạn Đức Mẹ Chúa Trời.

Ông thánh Giuse là đấng thanh sạch gìn giữ Đức Nữ đồng trinh.

Ông thánh Giuse là Cha nuôi Con Đức Chúa Trời.

Ông thánh Giuse hằng lo lắng che chở Đức Chúa Giêsu.

Ông th. Giuse làm đầu thánh gia thất xưa.

Ông thánh Giuse lọn tốt lọn lành.

Ông thánh Giuse cực thanh cực tịnh.

Ông thánh Giuse cực khôn cực ngoan.

Ông thánh Giuse rất mạnh mẽ vững vàng.

Ông thánh Giuse rất vâng lời chịu lụy.

Ông thánh Giuse rất ngay chính thật thà.

Ô. th. Giuse là gương nhân đức nhịn nhục.

Ông th. Giuse yêu chuộng sự khó khăn.

Ông thánh Giuse là gương cho kẻ làm thợ được soi.

Ông thánh Giuse là mẫu sáng láng về cách ăn ở trong nhà.

Ông th. Giuse gìn giữ các kẻ đồng trinh.

Ông thánh Giuse như cột trụ cho mọi nhà được vững.

Ông thánh Giuse hay yên ủi kẻ gian nan khốn khó.

Ông thánh Giuse làm cho kẻ bệnh tật được cậy trông.

Ông thánh Giuse là quan thầy phù hộ kẻ mong sinh thì.

Ông th. Giuse làm cho ma quỉ kinh khiếp.

Ông th. Giuse là đấng bảo hộ Hội thánh.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa tha tội chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa nhậm lời chúng tôi.

Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.

Thưa : Chúa thương xót chúng tôi.

Khởi : Chúa đã đặt ông thánh Giuse làm chủ nhà Chúa.

ứng : Cùng cai quản gia nghiệp Chúa.

Lời nguyện

Chúng tôi lạy ơn Đức Chúa Giêsu, bởi lòng thương vô cùng đã chọn lấy ông thánh Giuse làm bạn cùng rất thánh Đức Mẹ Chúa tôi, chúng tôi kính chuộng ông thánh Giuse là quan thầy phù hộ cho chúng tôi ở dưới đất, thì xin Chúa tôi ban cho chúng tôi được đáng ăn mày quyền thế người cầu bàu cho chúng tôi ở trên trời. Amen.

Đoạn thứ II.

Những kinh quen đọc lúc nọ lúc kia.

I. — *Kinh đọc* Trước và sau khi ăn cơm.

1. — *Trước khi ăn cơm thì làm dấu và đọc kinh sau nầy, đoạn lại làm dấu.*

Chúng tôi lạy Đức Chúa Trời, xin

Chúa làm phép lành cho chúng tôi và những của ăn bởi lòng rộng rãi Chúa ban cho chúng tôi dùng, vì Đức Chúa Giêsu Kirixitô Chúa chúng tôi. Amen.

2. — *Ăn cơm đoạn, thì làm dấu và đọc kinh sau nầy, rồi lại làm dấu.*

Chúng tôi cám ơn Đức Chúa Trời phép tắc vô cùng, vì mọi sự lành đã xuống cho chúng tôi xưa nay, và xin Chúa thương cho các linh hồn kẻ chết được nghỉ ngơi bằng yên. Amen.

Khi ăn cơm chung đôi ba người hay là nhiều hơn, thì mọi một người đều làm dấu cả, song chỉ một người đọc kinh rõ ràng mà trừ tiếng Amen, để các kẻ khác thưa chung tiếng ấy, dù kinh trước kinh sau cũng cứ như vậy.

II. — *Kinh đọc* Lúc truyền phép Mình thánh Máu thánh Đ C Giêsu.

1. — Khi thầy cả dâng Mình thánh lên, thì đọc rằng :

Lạy Mình thánh Đức Chúa Giêsu đã chịu chết chuộc tội tôi, tôi sấp mình xuống mà thờ phượng kính lạy Đức Chúa Giêsu, xin Đức Chúa Giêsu ban cho tôi được lòng tin, cậy, kính mến Chúa tôi trong phép cực trọng nầy cho xứng đáng.

2. — Lại khi thầy cả dâng Máu thánh lên, thì đọc rằng :

Lạy Máu thánh Đức Chúa Giêsu châu báu vô cùng, đã chảy xuống mà chịu chết chuộc tội cho tôi cùng cả và loài người ta, xin Đức Chúa Giêsu lấy một hạt máu cực thánh ấy mà nhỏ xuống trong linh hồn tôi cho lòng tôi được sạch cùng sốt mến Chúa tôi một ngày một hơn.

Hai kinh ấy nên đọc trong các lễ, trừ lễ hát.

3. — Lúc truyền phép Mình thánh,

khi thầy cả dâng lên, ai trông đến Minh thánh mà than rằng :

« Lạy Đức Chúa Giêsu là Chúa tôi, là Đức Chúa Trời, » *thì được ân xá 7 năm 7 mùa. Lại đang lúc chầu Minh Chúa trọng thể, ai vừa trông lên mặt nhật trên bàn thờ vừa đọc lời ấy, thì cũng được ân xá 7 năm 7 mùa.*

III. — *Kinh đọc* Sau lễ

Lễ đoạn khi thầy cả vừa xuống qui giữa bàn giậm bàn thờ, thì đọc ba kinh Kinh mầng *và kinh* Lạy Nữ vương, *rồi đọc hai kinh sau nầy (mà được tiểu xá 300 ngày) :*

Kinh Thành lũy

Lạy Đức Chúa Trời, là thành lũy tài sức chúng tôi, chúng tôi xin Đức Chúa Trời ghé mặt thương xem dân kêu van cầu xin cùng Chúa chúng tôi. Chúng tôi xin dâng lời cầu nguyện nầy cho kẻ có tội được trở lại, cho Hội thánh là mẹ các bổn đạo mọi nơi được bằng yên thịnh

sự ; cậy vì rất thánh đồng trinh Maria Đức Mẹ Chúa Trời cực sang cực trọng chẳng hề mắc tội tổ tông truyền, ông thánh Giuse làm bạn rất thánh người, hai ông thánh tông đồ, ông thánh Phêrô, ông thánh Phaolồ cùng các Thánh, cầu bàu cho chúng tôi, thì chúng tôi xin Chúa lòng lành khoan nhân vô cùng nhậm lời chúng tôi kêu van cầu xin, vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu Kirixitô là Chúa chúng tôi. Amen.

Kinh Đức thánh Micae

Lạy Đức thánh Micae thiên thần cả, xin bãy bênh vực che chở chúng tôi đang lúc chiến trường, cùng nên như thành lũy vững bền cho chúng tôi được cậy mà chống trả các chước sâu độc quỉ thần. Chúng tôi sấp mình xuống xin Chúa ngăn cấm thần nguỵ ấy, chúng tôi lạy Đức thánh Micae là tướng cả cai các cơ quân trên trời, kìa Satan và các thần dữ đang rảo khắp thiên hạ mà làm hư mất linh hồn loài người chúng tôi, xin người lấy phép

Chúa Trời mà xua đuổi nó xuống hoả ngục. Amen.

Đoạn thêm câu nầy ba lần :

Rất thánh trái tim Đức Chúa Giêsu,

Thưa : Thương xem chúng tôi.

Đọc câu ấy ba lần sau lễ làm vậy, thì được ân xá 7 năm 7 mùa ; còn đọc lúc khác, thì mọi một lần được tiểu xá 100 ngày.

IV. — *Kinh* Trái tim Đ C Giêsu.

Tôi kính lạy Trái tim cực trọng Đức Chúa Giêsu đã tỏ ra lòng thương xót yêu dấu chúng tôi dường ấy, vì đã lo buồn đau đớn, mồ hôi máu chảy ra vì tội thiên hạ, lại lỗi đề Minh cùng Máu thánh nuôi lấy chúng tôi, tóm lại mọi ơn trọng xưa nay kể chẳng xiết. Thương ôi ! có nhiều kẻ chẳng nhớ đến ơn trọng ấy, lại cả lòng bất nhân ngỗ nghịch cùng làm nhiều sự vô phép mất lòng Chúa tôi, thì lòng tôi thảm thiết đau đớn lắm. Từ nầy về sau tôi quyết chí dốc lòng ơ siêng năng thờ phượng kính mến Trái tim Đức Chúa

Giêsu hết lòng hết sức, cho được thay lấy những sự bất nghĩa ấy, là khi tôi kính thờ chẳng nên, cùng khi tôi chịu lễ chẳng đáng. Vậy bây giờ tôi kính lạy ngợi khen phép cực trọng Mình thánh Máu thánh cùng kính lạy Trái tim Đức Chúa Giêsu ngự trong ấy. Amen.

Kinh Trái tim *quen đọc khi viếng Mình thánh, và sau khi đã đi đàng thánh Giá riêng, lại đang khi người ta chịu lễ hay là chịu lễ đoạn.*

V. — *Kinh* Dâng thiên hạ cho Rất thánh Trái tim Đức Chúa Giêsu.

Lạy Đức Chúa Giêsu rất êm ái dịu dàng, là Chúa chuộc tội thiên hạ, chúng tôi là vật mọn đang sấp mình xuống trước bàn thờ Chúa, xin Chúa đoái xem chúng tôi. Chúng tôi là tôi tá Chúa chúng tôi ; chúng tôi nhất định hằng làm tôi Chúa chúng tôi ; mà cho lòng chúng tôi được kết hợp cùng Chúa cho vững bền hơn, thì mọi người chúng tôi sẵn lòng dâng lót

mình làm tôi Trái tim cực thánh Chúa chúng tôi. Thật thì có nhiều người chưa nhận biết Chúa chúng tôi, cũng chẳng thiếu kẻ bỏ không xem sao giới răn Chúa chúng tôi.

Lạy Đức Chúa Giêsu cực khoan cực nhân, xin ghé mắt thương xem bắt những kẻ ngỗ nghịch ấy suy phục kính thờ Trái tim Chúa hết thay thảy.

Lạy Chúa chúng tôi, dám xin Chúa cai trị những người có lòng trung hằng giữ nghĩa cùng Chúa ; lại những thứ con cái bất nghĩa, hoang đàng cả lòng bỏ Chúa, thì chúng tôi cũng xin Chúa xui khiến lòng nó được chóng trở về nhà cha mình, kẻo phải khốn nạn chết đói hư đi chăng. Xin Chúa cai trị những kẻ hay tin sai lầm, và kẻ bất phục Toà thánh, cùng đưa nó lại đàng chính thật, qui về một đạo cho mau thành một chuồng chiên và một đấng chăn.

Lại xin Chúa cai trị mọi người ngoại đạo và những kẻ theo đạo Hồi Hồi, còn

mê dị đoan sai lạc bấy lâu, cùng dủ lòng thương cứu lấy nó cho khỏi tối tăm, mà được đạo thánh Đức Chúa Trời, cho sau được về nước thiên đàng.

Sau hết xin Chúa đoái thương dòng dõi những kẻ xưa Chúa đã chọn làm dân riêng Chúa lâu đời, xin máu thánh ngày xưa chúng nó kêu nài đổ xuống trên mình, thì rày lại rửa nó cho sạch tội cùng cứu nó cho được sống đời đời.

Lạy Chúa, xin ban ơn cho Hội thánh được bằng yên khỏi mọi chước kẻ thù ; xin Chúa cho các nước được thượng hoà hạ mục ; xin Chúa làm cho khắp tứ phương thiên hạ đều nghe tiếng hát mầng rằng : Ngợi khen Trái tim Đức Chúa Giêsu làm cho chúng tôi được rỗi, sáng danh, kính lạy Trái tim Người đời đời vô cùng. Amen.

« Kinh nầy Đức Giáo-hoàng Lêô XIII truyền đọc trong ngày lễ rất thánh Trái tim Đức Chúa Giêsu ; Đức Giáo-hoàng Piô XI lại truyền đọc trong ngày lễ Đ C Giêsu

àm Vua ; cũng nên đọc những ngày chầu lượt hay là trong giờ chầu Mình Chúa ».

VI — *Kinh* Đền tạ

Trái tim cực thánh Đức Chúa Giêsu

Lạy Đức Chúa Giêsu rất nhơn lành, Chúa đã yêu dấu loài người quá bội, mà loài người vô tình tệ bạc, lại còn khinh mạn dể duôi ; nay chúng tôi sấp mình xuống trước bàn thờ Chúa, hết lòng thờ phượng cung kính, cho được đền vì những sự vô nhơn bất nghĩa khắp thiên hạ hằng làm sỉ nhục Trái Tim Chúa hay thương dường ấy.

Song le chúng tôi nhớ lại xưa nay chúng tôi cũng đã lỗi nghĩa cùng Chúa như vậy, thì chúng tôi hết lòng ăn năn đau đớn, xin Chúa thương xót thứ tha ; chúng tôi sẵn lòng đền tội chúng tôi, cùng xin đền tội những kẻ lạc xa đàng rỗi, hoặc bởi cố tình chẳng tin phục nhận biết Chúa là đấng chăn chiên dẫn đàng chính thật, hoặc khinh dể những đều đã khấn nguyền

khi chịu phép Rửa tội, mà rãy bỏ giới răn Chúa là ách êm ái dịu dàng.

Bấy nhiêu tội đáng khóc lóc đau đớn dường ấy, thì chúng tôi quyết chí đền hết thay thảy, lại dốc lòng đền riêng những tội nầy, như cách ăn ở buông tuồng mất nết, những thói tục xấu xa làm dịp cho kẻ hãy còn thanh sạch mất lòng khiết tịnh, tội bỏ chẳng giữ các ngày lễ, sự nói lộng ngôn phạm đến Chúa cùng các Thánh, những lời sỉ nhục bỉ bảng Đấng thay mặt Chúa cùng các đấng làm thầy, những đều ơ hờ khinh dể cùng những tội gớm ghê phạm đến chính phép bí tích mến yêu ; sau hết chúng tôi xin đền tội chung các nước thiên hạ hằng chống cưỡng chẳng nhận quyền cùng chẳng vâng phục lời Hội thánh Chúa truyền dạy.

Chớ gì chúng tôi được đổ máu ra mà rửa sạch bấy nhiêu tội ấy ! Ít là chúng tôi xin dâng công đền tội xưa Chúa đã dãng cho Đức Chúa Cha trên cây thánh Giá, mà rày còn dâng trên bàn thờ mọi

ngày, lại xin dâng công nghiệp Đức Mẹ đồng trinh và các Thánh cùng các kẻ lành, cho được đền vì những sự vô phép mất lòng Chúa.

Chúng tôi thật lòng hứa cùng Chúa từ nầy về sau, nhờ ơn Chúa giúp, thì chúng tôi sẽ giữ đức tin vững vàng, ăn ở thanh sạch, giữ luật Evan cho lọn, nhất là luật yêu người, cho được bù lại những tội chúng tôi, cùng tội thiên hạ đã phụ ơn bội nghĩa cùng Chúa hay thương dường ấy, lại hết sức ngăn ngừa kẻo người ta còn phạm đến Chúa, cùng khuyên dụ cho nhiều người trở lại theo chân Chúa.

Lạy Đức Chúa Giêsu cực khoan cực nhân, chúng tôi cậy vì lời Đức Nữ đồng trinh Maria đã đồng công chuộc tội cầu bàu, xin Chúa nhậm lễ đền tội chúng tôi thật lòng kính dâng mà tạ Chúa, cùng xin ban cho chúng tôi được ơn bền đỗ giữ lòng trung tín lo việc bổn phận làm tôi Chúa cho đến lọn đời, cho ngày sau

chúng tôi hết thảy được về quê thật là nơi Chúa hằng sống hằng trị cùng Đức Chúa Cha và Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh nầy Đức Giáo Hoàng Piô XI truyền đọc trong ngày lễ Rất thánh Trái Tim Đức Chúa Giêsu ; cũng nên đọc những ngày chầu lượt hay là trong giờ chầu Mình Chúa.

VII — *Kinh* Chầu lượt.

(*Đức Giáo-hoàng Piô X đã dọn*)

Lạy Đức Chúa Giêsu rất nhân lành vô cùng, đã xuống thế lập công chuộc tội thiên hạ, cho mọi người được sống phần linh hồn là được ơn nghĩa cùng Chúa tôi, lại đã lập phép rất thánh mà để chính mình Chúa tôi làm thuốc linh nghiệm chữa các bệnh tật thiêng liêng cùng làm lương thực hằng ngày nuôi nấng bồ sức sự sống linh hồn mọi người cho mạnh mẽ vững vàng liên mãi.

Chúng tôi sấp mình xuống cầu xin

Chúa tôi ghé mặt nhân từ đồ ơn Thánh Thần xuống đầy lòng mọi người, cho kẻ còn mắc tội trọng được ăn năn trở lại giữ nghĩa cùng Chúa tôi, kẻo phải chết đời đời, cho kẻ lành có lòng trung với Chúa tôi được hết lòng lo liệu dọn mình sốt sắng chịu lễ mọi ngày, để thêm sức mạnh mà chừa bỏ các tội nhẹ thường quen phạm, và giữ sự sống linh hồn cho vững, được lòng thanh sạch một ngày một hơn, mà thờ phượng kính mến Chúa tôi đời nầy, đến ngày sau được phúc thanh nhàn vô cùng. Amen.

VIII — *Kinh* **Than ăn năn tội.**

Lạy Đức Chúa Trời, tôi biết than thở lời gì cho đẹp lòng Chúa tôi ! Vậy bây giờ tôi nhớ đến những tội riêng tôi phạm xưa nay mất lòng nghịch ý Chúa tôi, thì tôi lo buồn đau đớn trong lòng ; vì đã lấy tội mà trả nghĩa Cha đã tốn công sinh ra tôi cho có ; vì đã lấy tội mà trả nghĩa Cha đã tốn của mà nuôi tôi cho sống

bấy lâu nay ; vì đã lấy tội mà trả nghĩa Cha đã tốn Mình cùng Máu thánh mà chịu chết chuộc tội cho tôi ; vì đã lấy tội mà trả nghĩa Cha đã tốn Mình cho tôi chịu mọi khi.

Thương ôi ! Cha rất yêu dấu con dường ấy, mà con đã làm cho Cha đau đớn khốn cực dường nầy, vì con những dùng lấy lòng lành Cha hay nhịn con mọi khi, cho được phạm tội hơn nữa, mà chẳng lo đến sự tội mình làm, như dao đâm thâu qua lòng Chúa tôi !

Thương ôi ! tôi lại đóng đanh Con Đức Chúa Trời ! Thương ôi ! tôi lại đóng đanh Con Đức Chúa Trời ! Thương ôi ! tôi lại đóng đanh Con Đức Chúa Trời trên cây thánh Giá ! vì bao nhiêu tội tôi phạm xưa nay, ấy là bấy nhiêu cái đanh tôi lấy mà đóng thâu qua lòng Chúa tôi, làm cho Cha đau đớn khốn cực muôn vàn trùng.

Thuở xưa quân Giudêu đóng đanh Chúa tôi có một lần, thì đã lấy làm quái

gở lắm, cho nên trời đất động địa, núi non là đá vỡ ra tan tác ; mà tôi xưa nay biết là bao nhiêu lần đã đóng đanh Chúa tôi, nhân sao lòng tôi chẳng vỡ ra nhiều phần, mà bãy còn cứng như là đá ; một ngày một thêm tội như đóng đanh Chúa tôi mãi thì làm sao ?

Thật thì tôi chẳng đáng sống một giờ, mà ăn dùng của gì trong trời đất nầy nữa. Thật đáng đất nầy rẽ ra làm hai mà nuốt linh hồn và xác tôi xuống hoả ngục mà thôi, vì đã phụ ơn khinh dể giày đạp máu cực châu báu Con Đức Chúa Trời, là sự rất gớm ghiếc trên hết mọi sự.

Song le ơn Chúa tôi rất nhân lành vô cùng chẳng để cho cơn giận người tràn ra, mà lại nhịn tôi bấy lâu cho đến bây giờ, thì tôi run sợ hết lòng hết sức, cùng lo buồn ăn năn trên hết mọi sự lo và dốc lòng chừa thật, từ nầy cho đến chết thà chịu mọi sự khó thế gian là như dao sắt cắt ruột tôi ra, mà chẳng thà phạm một tội nào trọng là như gươm sắt cắt ruột Chúa

tôi, là đấng sang trọng vô cùng, đáng cho tôi cùng muôn loài vâng phục kính mến trên hết mọi sự.

Lạy Chúa tôi, tôi chẳng đáng Chúa tôi soi cho tôi biết tội lỗi tôi là giống độc dữ làm sao. Chớ gì trái tim tôi vỡ ra mà chết tức thì bây giờ !

Xin Chúa tôi thương tôi như đã thương muôn vàn kẻ có tội xưa nay. Xin ban bai mạch nước bởi con mắt tôi chảy xuống mà rửa sạch các tội lỗi trong linh hồn tôi. Xin ban ơn sức mạnh cho tôi được sửa trị khinh dể xác thịt là kẻ thù tôi, cùng xin đừng nhớ đến tội tôi nữa, mà tha tội cho tôi, cùng chừa cải nết xấu cho dứt, kẻo lại mở đàng cho tôi giết Cha lần nào nữa, mà khốn nạn cho tôi đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh Tham ăn năn tội *quen đọc đang lúc người ta chịu lễ và khi đi đưa Minh Chúa cho kẻ liệt, lại trong ngày chầu lượt.*

IX. — *Kinh* Vật mọn

Chúng tôi là vật mọn mà cả lòng lạy Đức Chúa Giêsu cực cao cực trọng ; chúng tôi nhớ đến những sự thương khó Đ. C. Giêsu xưa chịu ba mươi ba năm vì chúng tôi, thì trong lòng thảm thiết đau đớn, nào có khi nào trả nghĩa Đức Chúa Giêsu cho nên. Thuở xưa khi Đức Chúa Giêsu chịu nạn, thì trời đất động địa núi non là đá vỡ ra tan tác, như thương Chúa sinh nên muôn vật ; phương chi chúng tôi mà chẳng thương Cha cả thì sao ? Ấy máu thánh Cha đã chảy ra hết vì con dữ là chúng tôi, mà con thấy Cha thương dường ấy, chẳng có khi đừng nước mắt chảy ra ăn năn tội lỗi, vì đã phạm đến Đức Chúa Cha ; ấy thật bởi tội chúng tôi cho nên Đức Chúa Giêsu xuống thế liều mình chịu đóng đanh chịu chết làm vậy. Chúng tôi hằng kính mến Đức Chúa Giêsu, mà tích năm dấu thánh ở trong lòng chúng tôi : lạy dấu thánh chân tả, lạy dấu thánh chân hữu, lạy dấu thánh tay

tả, lạy dấu thánh tay hữu, lạy dấu thánh cạnh nương long Đức Chúa Giêsu. Amen.

Kinh nầy quen đọc trong mùa chay.

X. — *Kinh* Đức Mẹ
quen đọc trong tháng Đức Bà

Lạy rất thánh Đức Bà Maria là Mẹ Đức Chúa Trời và là Đức Nữ cực thanh cực tịnh, dù con chẳng đáng làm tôi Đức Mẹ, thì con cũng cậy lòng nhân từ Đức Mẹ là đấng hay bàu cử cho kẻ có tội, mà sấp mình xuống dưới chân Đức Mẹ, lòng con ngợi khen lòng lành Đức Mẹ, con xin dâng lót lòng con, dù mà hèn mọn chẳng xứng đáng mặc lòng, thì con cũng cậy vì thánh Thiên thần giữ mình mà phó cùng dâng lòng nầy cho Đức Mẹ, xin hãy đốt lửa kinh mến trong lòng con, xin chớ chấp các tội lỗi xấu xa con đã phạm và các việc con đã làm trong tháng nầy cho được kính Đức Mẹ, dù mà nhỏ mọn chẳng xứng đáng mặc lòng, thì con cũng xin Đức Mẹ chịu lấy như của lễ con dâng cho

Đức Mẹ vậy. Xin Đức Mẹ hãy ghé mặt lại mà chịu lấy lòng con đã dâng làm tôi Đức Mẹ, con xin dâng lòng con cho Đức Mẹ cho đến lọn đời. Chớ gì lòng con được hợp làm một cùng Đ. C. Giêsu và Đức Mẹ liên, dù sống dù chết thì lòng con chỉ kính mến một Đ. C. T. và Đức Mẹ mà thôi. Xin Đức Mẹ hãy ban cho con được lòng trông cậy vững vàng, và lòng kính mến, cho được nên như của lễ mà tế đấng uy nghi cao cả vô cùng ở đời nầy và đời sau chẳng cùng. Amen.

XI — *Kinh* Dâng mọi người Annam cho Đức Bà Maria đồng trinh.

Lạy rất thánh Đức Bà Mẹ Đức Chúa Trời và Mẹ chúng tôi, nay chúng tôi sấp mình xin dâng cho Mẹ rất nhân từ, lót mình chúng tôi là thân sức, sự sống, các việc làm, và mọi sự thuộc về chúng tôi. Lại chúng tôi cũng lấy lòng con cái mà dâng cho Đức Mẹ mọi miền trong dân nước Annam nầy.

Trước là xin Đức Bà làm Mẹ các thầy cả, cùng các kẻ giúp việc giảng đạo thánh, để mọi đấng bậc được lòng sốt sắng làm gương sáng và chịu khó lập công cho bền lòng.

Lại xin làm Mẹ các bổn đạo, và phù hộ cho các con cái hằng được thêm nhiều, và tấn tới đi đàng nhân đức một ngày một hơn.

Sau hết xin làm Mẹ các kẻ còn đi đàng lạc ; mà đưa về sự sáng thật là đạo thánh Đức Chúa Trời.

Chớ gì hết mọi người trong nước Annam nầy, nhờ máu cực châu báu con Đức Mẹ đã đổ ra mà cứu chuộc, và nhờ công nghiệp Đức Mẹ cầu bàu mà được tìm đến cùng Trái tim cực trọng Đấng Cứu Thế, là cội rễ sự nên lành nên thánh để sau nên một đoàn chiên theo một Chúa chiên.

Đức Bà phù hộ kẻ có đạo.
Cầu cho chúng tôi,

Đức Mẹ thông ơn Thiên Chúa.

Cầu cho chúng tôi,

Nữ Vương nước Annam ngự trên trời.

Cầu cho chúng tôi.

Kinh nầy phải đọc trong giờ chầu Minh Chúa, ngày lễ Đức Bà lên trời.

XII. — *Kinh* **Ông thánh Giuse.**

Kinh nầy Toà thánh dạy phải đọc trong tháng Mân Côi sau kinh cầu Đức Bà.

Lạy ơn ông thánh Giuse, chúng tôi khốn khó chạy đến cùng người, chúng tôi đã cầu xin cùng Đức Bà, là bạn rất thánh người, cứu giúp, thì chúng tôi lại lấy lòng trông cậy kêu van người cầu bàu cho chúng tôi nữa ; chúng tôi sấp mình xuống, xin vì Đức Nữ đồng trinh chẳng mắc tội tổ tông truyền, sinh đẻ Chúa Trời, người đã yêu đang, cùng vì Đức Chúa Giêsu Kirixitô người đã yêu dấu như cha yêu con mọn vậy, mà người ghé mặt nhân lành thương xem chúng tôi là kẻ Đức Chúa Giêsu đã lấy máu mình

mà chuộc ; lại xin người dùng quyền thế đỡ vực chúng tôi đang lúc túng ngặt. Lạy ông thánh Giuse là đấng rất sớm lo khéo liệu, xưa đã coi sóc Đức Chúa Giêsu cùng Đức Bà, xin gìn giữ những kẻ Đức Chúa Giêsu đã chọn làm tông giống người. Cha rất thương chớ để chúng tôi lây phải những sự dị đoan sai lạc, cùng sự làm hư hại người ta, như ôn dịch thần khí. Đấng rất mạnh hay cứu chữa chúng tôi, xin người ngự trên trời, lấy lòng nhân từ phù hộ chúng tôi thắng được ma quỉ. Xưa người đã chữa Đức Chúa Giêsu khỏi chết thể nào, thì rày lại cứu Hội thánh Chúa Trời khỏi mọi chước kẻ thù cùng sự khốn khó thể ấy. Lại xin người hằng che chở mọi người chúng tôi liên mãi, để cho chúng tôi soi gương bắt chước cậy nhờ người phù hộ mà được giữ đạo nên, ăn mày chết lành, và hưởng phúc thanh nhàn trên thiên đàng vô cùng. Amen.

(*Đọc kinh ấy khi làm việc tháng Mân*

Côi thi mọi ngày một lần được ân xá 7 năm 7 mùa ; còn quanh năm mọi ngày một lần thi được tiểu xá 300 ngày).

XIII — *Kinh* Cho được đại xá trong giờ chết.

Hễ ai xưng tội chịu lễ rồi, ngày nào mặc ý mình chọn, cùng có lòng kính mến Chúa thật, mà đọc kinh sau nầy, thì sẽ được đại xá trong giờ chết. (*Đức thánh Phapha Piô thứ X đã ban như vậy*).

Lạy Chúa Trời là Chúa tôi, Chúa định cho tôi chết cách nào, cùng phải ái ngại vật vã đau đớn khi ấy chừng nào mặc lòng, thì tôi xin vâng bằng lòng cam chịu y như tay Chúa ban xuống cho tôi.

ĐOẠN THỨ III

Những kinh dọn mình và cám ơn khi chịu lễ

I. — Những lời than thở mà dọn mình chịu lễ

I. — GIỤC LÒNG TIN

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi tin Chúa tôi là con thật Đức Chúa Trời đã xuống thế làm người, mà dâng mình tế lễ Đức Chúa Cha và cứu lấy linh hồn chúng tôi. Rày Chúa tôi ngự trên các tầng trời, để cho các thánh vui mừng cùng đầy mọi sự thịnh, vì hằng xem thấy và kính mến Chúa tôi ; nhưng mà Chúa tôi lại ngự trên bàn thờ, để mà nuôi linh hồn chúng tôi nữa. Vậy tôi sẽ lấy đi gì mà trả ơn Chúa tôi đã thương tôi dường ấy ? Thật tôi phải lấy lòng tin cậy kính mến và khiêm nhường, cùng ước ao đợi trông rước lấy Chúa tôi. Vậy tôi tin thật vững vàng chịu lễ là chịu Mình cùng Máu thánh

và linh hồn Chúa tôi cùng tính Đức Chúa Trời ngự trong hình bánh. Dù con mắt tôi chẳng xem thấy sự gì lạ mặc lòng, song le tôi tin lời Chúa tôi đã phán và Hội thánh truyền, chẳng dám hồ nghi sự gì sốt.

2. — Giục lòng trông cậy

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi trông cậy Chúa tôi là đấng sáng láng phép tắc vô cùng, lòng lành vô cùng : vậy Chúa tôi đã biết tỏ những sự tôi thiếu thốn ; bằng Chúa tôi muốn cứu lấy thì chẳng có khó gì. Chúa tôi lại đã dủ lòng thương mà tha phép cho tôi gọi Chúa tôi là Cha, thì tôi cậy Cha nhân từ vô cùng sẽ ban ơn cho tôi được giữ đạo nên ở đời nầy, và ngày sau sẽ được sống làm một cùng Cha mà hưởng phúc vui vẻ đời đời, vì chưng đã có lời Chúa tôi phán rằng : Thịt Tao là thật của ăn, Máu Tao là thật của uống : ai ăn thịt Tao và uống máu Tao, thì được sống vô cùng ; vậy tôi trông cậy phép cực trọng nầy sẽ làm cho tôi

được sống như Chúa tôi sống vì Đức Chúa Cha vậy.

3. — Giục lòng kính mến

Lạy ơn Chúa tôi ! vốn tôi là vật gì mà Chúa tôi chẳng nề tìm đến cùng tôi ; thật lòng Chúa tôi là lửa mến hằng cháy lên từ trước vô cùng. Vì một lòng thương yêu chúng tôi, thì Chúa tôi đã muốn sinh ra nên như bạn hữu nghĩa thiết ; cũng bởi một lòng nhân từ ấy, cho nên Chúa tôi đã dọn một tiệc rất lớn, là Mình cùng Máu thánh Chúa tôi, để mà nuôi linh hồn chúng tôi. Lạy ơn Chúa tôi đã chỉ một lòng thương yêu chúng tôi, thì tôi xin dâng trí khôn và hết lòng cùng hết linh hồn và xác, để làm của tế lễ một Chúa tôi ; chớ chi sống chết tôi chỉ về một lòng kính mến Chúa tôi !

4. — Giục lòng ăn năn, khiêm nhường và ước ao

Lạy ơn Chúa tôi ! tôi lo buồn trách mình tôi vì tôi đã cả lòng vô phép bất nghĩa cùng Chúa tôi : nếu tôi xét ý riêng

tôi, thì tôi chẳng dám đến gần bàn thờ Chúa tôi, thà tìm nơi vắng vẻ mà ăn năn khóc lóc thì hơn ; nhưng mà Chúa tôi đã phán rằng : Ở những kẻ khó nhọc cùng gánh nặng, thì hết thay thảy hãy đến cùng tao, nầy tao sẽ cho bay được nghỉ. Vậy Chúa tôi phán lời ấy thật là gọi tôi đến cùng Chúa tôi, vì chưng tôi đã đi đàng tội lỗi, thì đã nhọc quá, mà tội lỗi tôi như gánh nặng đã đè trên mình tôi. Dù mà xưa nay lòng tôi ước ao tìm sự bằng yên, song le chẳng được, có một khi tôi tìm đến cùng Chúa tôi, thì mới được yên mà chớ.

Vậy tôi vâng lời Chúa tôi mà đến cùng Chúa tôi, như kẻ liệt tìm đến cùng thầy thuốc cho đã, như kẻ có tội tìm đến cùng đấng có phép ban ơn cho được rồi, như kẻ đói khát tìm của ăn và của uống cho sống. Tôi là dân thiếu thốn, xin Vua trời đất xuống ơn, kẻo tôi hư đi mất ; tôi là tôi tá khốn nạn, xin Chúa nhân từ vô cùng ghé mặt lại mà thương. Chúa tôi

là đấng sinh ra cùng yên ủi lòng tôi, xin Chúa tôi gìn giữ phù hộ cùng ban ơn cho tôi vui mầng.

Rày tôi ước ao rước lấy Chúa tôi, vì Chúa tôi muốn ngự vào lòng tôi để mà tỏ ra Chúa tôi thật là đấng cứu lấy tôi. Xưa Chúa tôi ngự qua nơi nào, thì xuống ơn nơi ấy ; mà nhà nào chịu lấy và kính mến Chúa tôi, thì nhà ấy liền đầy mọi ơn mọi phúc. Vậy tôi mầng Chúa tôi một ít nữa sẽ ngự vào nhà linh hồn tôi : dù mà tôi tin Chúa tôi phán một lời, thì linh hồn tôi liền đã ; nhưng mà Chúa tôi lại muốn thêm ơn cho tôi, là ngự thật trong lòng tôi, thì tôi mầng cùng đội ơn Chúa tôi lắm : xin Chúa tôi hãy mở lòng tôi cho rộng rãi, hãy dựng nên lòng mới cho tôi được sạch, thì tôi mới dám rước lấy Chúa tôi cùng sẽ dâng lòng tôi làm đền thờ Chúa tôi ngự đời đời.

Năm câu Lạy

là mấy lời vắn tắt than khi sắp chịu lễ

mà tóm lại sự giục lòng tin, cậy, kính mến, khiêm nhượng và ước ao.

1. — Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi tin thật chịu lễ là chịu Mình cùng Máu thánh và linh hồn Đức Chúa Giêsu cùng tính Đức Chúa Trời ngự trong hình bánh.

2. — Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi là kẻ yếu đuối mọi đàng, chẳng biết dọn mình thể nào cho được chịu Mình thánh Đức Chúa Giêsu cho nên ; vậy tôi cậy lòng lành vô cùng Chúa tôi thêm ơn sức mạnh cho tôi, cho được chịu ơn cực trọng nầy cho bằng lòng Chúa tôi.

3. — Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi có lòng mến Chúa tôi hết lòng hết sức trên hết mọi sự, vì Cha cả đã thương tôi đường nầy, là lấy Mình thánh Người cho được nuôi linh hồn tôi.

4. — Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi là kẻ rất hèn mọn, là kẻ có tội, chẳng đáng chịu Mình thánh cực trọng Đ. C. Giêsu.

5. — Lạy ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi ước ao hết lòng hết sức cho được chịu

Mình Thánh Đức Chúa Giêsu là mạch mọi sự lành.

Đang khi người ta lên chịu lễ mà có đông người, thì nên đọc kinh Trái Tim *và kinh* Than ăn năn tội.

II. — Những lời than thở mà cám ơn khi chịu lễ đoạn.

1. — Đội ơn, ngợi khen.

Tôi cám ơn Chúa tôi đã ngự trong lòng tôi, vì ơn rất trọng nầy, là Mình thánh Chúa tôi, xưa bởi lòng rất thánh Đức Bà Maria đồng trinh mà ra, sinh trong hang đá mùa đông giá rét, làm người hèn ở thế gian ba mươi ba năm, chịu những sự thương khó, và khi rình chịu chết lại lối thịt máu mình nuôi linh hồn tôi. Cha mẹ nào thương yêu con bằng Chúa tôi thương yêu tôi ? Thương ôi ! ai ngờ là Chúa rộng rãi cùng kẻ chẳng biết nghĩa làm vậy. Cho nên Chúa thiên đàng cùng muôn vật chịu nên của cho kẻ hèn

mọn ăn ; tôi khen lòng Chúa tôi đã thương yêu tôi dường ấy, trí tôi thấp hèn suy chẳng đến, sức tôi yếu đuối tạ ơn chẳng đủ, vì những sự cao trọng Chúa tôi làm, thật là quá trí cùng quá sức các đấng Chúa tôi đã dựng nên.

Ai ngờ là đấng trọng vô cùng cả và trời dất chứa chẳng hết, mà bởi lòng thương chúng tôi thì chẳng nề ẩn mình trong hình bánh nhỏ mọn, cho được ngự vào linh hồn tôi. Chúa tôi là chính đấng chăn chiên cùng là của nuôi con chiên mình. Ông thánh Bênađô suy nghĩ sự lạ làm vậy, thì rằng : Ớ con chiên kia ! bay biết lấy đi gì mà trả nghĩa Chúa chiên yêu dấu bay làm vậy ? Tôi suy ơn rất trọng ấy chẳng khác gì lấy hết nước biển mà đổ vào chén nhỏ vậy ; thật tôi chẳng biết lấy lời gì mà ngợi khen Chúa tôi cho xứng ; vì tôi thấy Chúa tôi yêu dấu tôi dường ấy, lẽ thì lòng tôi được sốt mến cùng mềm như sáp ong ở gần lửa mà chảy ra vậy ; vì Chúa sang trọng

vô cùng hằng ngự trên các tầng trời, các thánh hằng chầu chực Chúa tôi, mà rày Chúa tôi đã ngự vào lòng tôi là kẻ hèn, thì tôi suy chẳng được.

Vốn Chúa tôi hằng có lòng lành đã thương hết người thế và các ơn Chúa tôi ban bấy nhiêu năm trước là như mưa hằng xuống đất liên vậy ; song le bây giờ Chúa tôi làm mưa cả, vì xuống ơn rất trọng nầy, thì lòng tôi hèn chịu chẳng được. Nầy ơn Chúa tôi tràn ra bề ngoài, con mắt chảy nước xuống làm chứng lòng hẹp nầy chịu chẳng được ơn rất trọng làm vậy. Chúa sang trọng vô cùng hay thương kẻ hèn hay đổi của trọng lấy của hèn, vì xưa xuống thế gian làm người lấy tính hèn, mà cho chúng tôi tính rất trọng là tính Đức Chúa Trời. Bấy lâu năm trước Cha giấu lửa thật trong lòng, mà rày lửa ấy giấu chẳng được nữa, sáng cùng nóng đã ra ngoài cho thiên hạ biết Cha yêu con là thể nào. Vậy Cha rất nhân, khi đã toan sinh thì, thì lối cho con của

cực trọng cực tốt, là lót Mình cùng Máu thánh Cha, để mà nuôi linh hồn con mọn nầy đời đời.

Tôi khen Chúa tôi làm cho thiên hạ biết Cha hằng có lòng lành, cùng phép tắc và trí khôn sáng láng vô cùng. Ai có lòng lành bằng Chúa Trời đất mà thông lót mình cho loài hèn làm vậy ? Ơn Chúa tôi lắm. Xưa bởi tổ tông chúng tôi ăn trái cấm, cho nên thiên hạ mất sống, rày kẻ ăn của nầy lại được sống vô cùng. Xưa bởi tội Adong truyền, thì mọi người đều mắc tội hết cả thảy ; rày kẻ ăn của nầy lại được sức mà chừa mọi tội lỗi.

Vậy tôi đã được chịu Minh thánh Chúa tôi là ngằn mọi sự lành, song le tôi là kẻ rất hèn mọn, biết lấy lời gì mà ngợi khen tạ ơn cho xứng, thì tôi xin cùng rất thánh Đức Bà và các thánh cầu cùng Đức Chúa Trời xuống cho tôi một tàn lửa mến, là soi sáng mở lòng tôi biết đội ơn và ngợi khen cùng kính mến Chúa tôi chẳng có khi đừng. Chớ gì tôi được sức mạnh

mà xưng đạo Chúa tôi ra trước mặt thiên hạ ! Chớ gì tôi chịu khó cùng chịu chết chảy hết máu mình ra vì Chúa tôi, làm chứng lòng tôi kính mến Chúa tôi ! Tôi xin hợp một ý cùng Đức Chúa Giêsu xưa khi truyền ơn cực mầu nhiệm nầy, đội ơn Đức Chúa Cha thể nào, thì tôi cũng xin hợp một ý ấy mà đội ơn Chúa tôi như làm vậy.

2. — Dâng mình

Tôi xin dâng mọi sự cho Chúa tôi, vì tôi suy Chúa tôi, ở trên cây thánh Giá, đã dâng cả và mình cho Đức Chúa Cha, chẳng có tiếc sự gì trong ngoài mình mà chẳng dâng, vì Chúa tôi muốn đền tội thiên hạ, cùng tỏ ra lòng thương con mọn là chúng tôi. Vậy bây giờ tôi chịu Mình thánh Chúa tôi đoạn, phải dâng mọi sự cùng phó lót mình cho Chúa tôi, vì chưng nếu tôi dâng mọi sự bề ngoài mà chẳng phó mình trong tay Cha, thì Cha chẳng được bằng lòng, vì con đã biết ý Cha chẳng muốn của bề ngoài cho bằng muốn sự

con phó mình cho Cha ; còn về phần con, dù mà con được mọi sự bề ngoài mà chẳng được nghĩa cùng Cha, thì con thiếu thốn mọi đàng. Vậy con dâng mọi sự cho Cha mà chẳng dâng lòng con, thì Cha cũng chê ; có một khi con dâng mọi sự cùng phó lót mình con, thì mới đẹp lòng Cha, vì Cha phó lót Mình cùng Máu thánh để nuôi linh hồn con, có ý cho Cha nên của con, con lại nên của Cha. Ví bằng con tiếc mà chẳng dâng về Cha hết lòng, thì lễ dâng chẳng lọn.

Vì vậy trước làm việc gì, thì con xin dâng mọi sự ở tay Cha, cùng dốc lòng theo ý Cha, song le tôi là kẻ rất khó khăn thiếu thốn và mê muội tối tăm. Nào biết lấy đi gì mà dâng cho đẹp lòng Chúa tôi ? vì mọi sự trong ngoài tôi là của Đức Chúa Trời. Nào có vật gì là của riêng tôi ? Vậy tôi lấy của Đức Chúa Trời cho, là linh hồn và xác, mà dâng cho Đức Chúa Trời : con mắt tôi chớ hề xem sự chẳng nên, lỗ tai tôi chớ hề nghe lời nói quấy quá ;

miệng lưỡi tôi đã nên trọng vì đã đá đến Mình thánh Chúa tôi, chớ có bao giờ dám nói lời hoa tình tục tĩu và những lời khác phạm đến Chúa tôi cùng làm mất lòng người ta. Chúa tôi đã ngự trong linh hồn tôi, thì tôi xin dâng trí khôn và lòng tôi làm đền thờ Chúa tôi ; tôi xin chừa các tội lỗi cùng bỏ các nết xấu để cho tôi giữ mình sạch sẽ mà kính thờ Chúa tôi cho xứng. Vì vậy hễ của cải tôi cùng những người thuộc về tôi và mọi sự riêng tôi, thì tôi dâng cho Chúa tôi hết thay thảy ; Chúa tôi thêm cho tôi phần nào hay là bớt phần nào, thì tôi xin chịu bằng lòng chẳng dám cãi, một sống chết xin vâng ý Chúa tôi mà chớ.

3 — Cầu xin

Vậy bây giờ tôi dám cầu xin, vì có lời Chúa tôi phán cùng các đầy tớ xưa rằng : bay lấy tên tao mà cầu xin sự gì, thì tao sẽ cho. Tôi suy lời Chúa tôi phán dạy làm vậy ; thì tôi mằng cùng đội ơn Chúa tôi mở đàng cho tôi được cậy trông.

Vậy tôi xin Chúa tôi ban ơn cho tôi làm việc lành, vì Chúa tôi đã làm gương trước cho tôi bắt chước như vậy. Nầy Chúa tôi đã cứ một lòng kính mến Đức Chúa Cha và thương yêu người ta, cho nên Chúa tôi đã muốn chịu đóng đanh trên cây thánh Giá, đổ hết máu mình ra mà chết vì Đức Chúa Cha đã định làm vậy, và Chúa tôi có ý cứu loài người chúng tôi. Tôi xin ở hiền lành khiêm nhường và ngay thật cùng giữ lòng sạch sẽ và yêu ở khó khăn cùng vâng lời chịu lụy, như Chúa tôi đã làm gương bấy nhiêu việc lành cùng nhân đức ấy và các nhân đức khác nữa. Tôi xin Chúa tôi sửa sang mọi việc tôi làm, mà khi tôi còn sống ở thế gian, thì xin gìn giữ phù hộ linh hồn và xác tôi được mọi sự lành bằng yên cùng khỏi mọi chước kẻ thù ; và bao giờ linh hồn đã gần ra khỏi xác, tôi xin ăn mày các phép trong đạo thánh Chúa tôi, để cho tôi được chết lành, là giữ nghĩa cùng Chúa tội cho đến hết hơi. Tôi

lại xin cho Đức Giáo hoàng là chính đấng thay mặt Chúa tôi mà gìn giữ các bổn đạo mọi nơi, cùng Đức Giám mục xem sóc riêng tôi, và các đấng các bậc trong Hội thánh càng ngày càng thịnh ; cùng xin cho các vua chúa và các nước có đạo được hoà thuận bằng yên. Tôi xin Chúa tôi phù hộ cho đức vua trị nước nầy, và các đấng có chức quyền được mọi sự lành đời nầy và đời sau.

Tôi lại xin cho đạo thánh Đức Chúa Trời một ngày một sáng ra, cho cả và thiên hạ biết chính đấng sinh nên muôn vật mà thờ phượng kính mến Người, cho ngày sau được rỗi linh hồn. Tôi xin cho bổn đạo ở khắp mọi nơi được mọi sự lành, nhất là tôi xin cho kẻ khốn khó vì đạo được cầm lòng nhịn nhục, cùng kẻ mắc phải tội trọng được trở lại ăn năn tội nên, và kẻ rình sinh thì khỏi sa chước quỉ cám dỗ.

Tôi lại xin cho cha mẹ, anh em, họ hàng làng nước, nhà tôi được mọi sự

thịnh về phần linh hồn và phần xác, cùng thờ phượng Đức Chúa Trời cho lọn. Sau hết tôi xin cho các linh hồn ở nơi lửa luyện ngục, nhất là các linh hồn những người đã chịu khó dạy dỗ tôi, cùng linh hồn ông bà cha mẹ, anh em, họ hàng, bạn hữu cùng những kẻ xưa nay đã làm ơn cho tôi được về nước thiên đàng, mà ngợi khen Đức Chúa Trời và nghỉ ngơi đời đời chẳng cùng. Amen.

Kinh Ông thánh Thôma

đã dọn mà cám ơn vắn tắt.

Tôi cám ơn Đức Chúa Cha là đấng rất thánh phép tắc vô cùng hằng có vậy ; tôi xưng thật tôi là kẻ có tội, chẳng có công gì mà đáng chịu ơn cực trọng Mình cùng Máu thánh Con một Chúa tôi, là Đức Chúa Giêsu. Tôi xin Chúa tôi chớ để cho tôi phải phạt, một gìn giữ linh hồn tôi kẻo phải chước ma quỉ cám dỗ được tôi, cùng xin cất hết nết xấu tôi kẻo còn mê những sự hèn mọn thế gian ;

lại xin phù hộ cho tôi giữ một lòng kính mến Chúa tôi trên hết mọi sự, và thương yêu người ta bằng mình tôi vậy ; xin Chúa tôi thêm sức cho tôi chịu khó bằng lòng và ở khiêm nhường vâng lời chịu lụy ; cùng xin cứu lấy tôi cho khỏi kẻ thù, lại ban ơn cho tôi sửa sang mọi việc trong ngoài tôi và cậy trông một Chúa tôi cho vững cùng xin đem tôi đến ăn tiệc trọng nhất, là hợp làm một cùng các thánh trên trời, mà xem thấy cùng ngợi khen Đức Chúa Cha, Đức Chúa Con và Đức Chúa Thánh Thần, cho tôi được sáng thật mầng rỡ cùng thanh nhàn vui vẻ chẳng hay cùng chẳng hay hết ; bấy nhiêu sự ấy tôi xin vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu là Chúa chúng tôi.

Bảy câu Đội

là mấy lời cảm ơn vắn tắt tóm lại sự giục lòng tin, cậy, kính mến khiêm nhượng, đội ơn, dâng và cầu xin.

1. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi

tin thật tôi đã được chịu xác cùng Máu thánh và linh hồn Đức Chúa Giêsu cùng tính Đức Chúa Trời đã ngự vào lòng tôi.

2. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi đã được chịu Mình thánh Chúa tôi, dù tôi chẳng đáng chịu ơn cực trọng nầy, thì tôi cũng cậy lòng lành vô cùng Chúa tôi chẳng có phạt, mà lại thương tôi cho được ăn mày những ích trọng bởi Mình thánh Đức Chúa Giêsu mà ra.

3. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi có lòng mến Chúa tôi hết lòng hết sức trên hết mọi sự, vì Cha cả đã thương tôi đường nầy, là lấy Mình thánh Người cho được nuôi linh hồn tôi.

4. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi suy sự về Chúa tôi đã ngự vào lòng tôi bây giờ là đấng sáng láng cùng tốt lành vô cùng, mà tôi là kẻ rất hèn mọn cùng xấu xa gớm ghiếc thì tôi xấu hổ lắm.

5. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! muôn vàn trùng vì Cha cả đã thương tôi đường nầy, là đã cho tôi được chịu xác

cùng Máu thánh và linh hồn Đức Chúa Giêsu cùng tinh Đức Chúa Trời là mạch mọi sự lành,

6. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi thấy Cha cả rộng rãi vô cùng cùng tôi làm vậy, thì tôi chẳng dám tiếc sự gì cùng Chúa tôi nữa : vậy tôi dàng lót mình tôi, xác và linh hồn cùng mọi sự riêng tôi, thì tôi dâng cho Chúa tôi hết thay thảy.

7. — Tôi đội ơn Đức Chúa Giêsu ! tôi cả lòng dám xin Chúa tôi thêm ơn sức mạnh cho tôi cho được chừa mọi tội lỗi cho lọn, cùng chịu mọi sự khó bằng lòng và tin cậy kính mến cùng vâng theo thánh ý Cha cả cho đến lọn đời.

Ai chịu lễ đoạn đọc kinh sau nầy trước ảnh Chuộc tội (ảnh vẽ, ảnh nhỏ cũng được) lại thêm một ít kinh khác, như năm kinh Lạy Cha, *năm kinh* Kính mầng, *cầu như ý Đức thánh Phapha, thì được ăn mày ân đại xá (chỉ được cho các linh hồn).*

Kinh Lạy Đức Chúa Giêsu là đấng rất nhân từ



Lạy Đức Chúa Giêsu là đấng rất nhân từ, rất êm ái dịu dàng, nầy tôi sấp mình xuống trước mặt Chúa tôi mà xin nài hết lòng hết sức Chúa tôi ban cho tôi lòng tin, lòng cậy, lòng kính mến, một ngày một hơn, và lòng ăn năn tội cho lọn, cùng dốc lòng chừa cho thật, vì chưng tôi suy ngẫm năm dấu thánh Chúa tôi, thì tôi lấy làm lo buồn đau đớn trong lòng, mà tưởng nhớ lời vua thánh Đavít than thở về Chúa tôi thuở xưa rằng: Lạy Chúa tôi, kẻ dữ đã đâm tay và chân tôi, nó cũng đã đếm các xương tôi nữa.

IMPRIMATUR

MỤC LỤC

Tựa. 5
Lời bảo 8

PHẦN THỨ I : *Những kinh chung các địa phận trong nước Annam*. . . 11

Kinh truyền tin. 14
I. — Kinh ban sáng. 17
II. — Kinh ban tối. 28
III. — Kinh ngày Chúa nhật 32
IV. — Những kinh cầu
Kinh cầu Tên rất th. Đ C Giêsu 39
Kinh cầu Đức Bà 45
Kinh cầu các Thánh. 49
Kinh ông thánh Phanxicô 57
V. — Phép lần hạt ngắm tắt 58

PHẦN THỨ II : *Những kinh riêng về địa phận Vĩnh.*

Đoạn thứ I.

I. — Kinh ngắm đàng thánh Giá. 62
II. — Kinh cầu R. T. Trái tim. . . 71
III. — Kinh cầu ông thánh Giuse. 76

Đoạn thứ II. Những kinh quen đọc lúc nọ lúc kia.

I. — Kinh đọc trước và sau khi ăn cơm 79
II. — Kinh đọc lúc truyền phép Mình thánh 81
III. — Kinh đọc sau lễ 82
IV. — Kinh Trái tim Đ C Giêsu . . 84
V. — Kinh Dâng thiên hạ 85
VI. — Kinh đền tạ Trái tim 88
VII. — Kinh Chầu lượt. 91
VIII. — Kinh Than ăn năn tội . . 92
IX. — Kinh Vật mọn. 96
X. — Kinh Đức Mẹ 97

XI. — Kinh dâng mọi người An-nam 98
XII. — Kinh ông thánh Giuse. . . 100
XIII. — Kinh cho được đại xá trong giờ chết 102

Đoạn thứ III. Những kinh dọn mình và cám ơn khi chịu lễ,
Những lời than thở mà dọn mình 103
Năm câu Lạy 107
Những lời than thở mà cám ơn. 109
Kinh ông thánh Thôma cám ơn. 118
Bảy câu Đội 119
Kinh lạy Đ C G là đấng rất nhân từ 122

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE IMPRIMÉS R.F.

IMPRIMERIE DE QUINHON

32 - 4

